

# ***FM Stereo FM-AM Receiver***

---

Manual de Instrucciones

***STR-DE595  
STR-DE495***

Nombre del producto:

Receptor Estéreo FM/AM

Modelo: STR-DE595/DE495

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**

## **ADVERTENCIA**

**Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.



No tire las pilas con los residuos domésticos en general, deshágase de ellas correctamente como residuos químicos.

No instale la unidad en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

### **Excepto para los clientes de Europa**



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como socio de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple con las normas ENERGY STAR® relativas a la eficiencia de energía.

Este receptor incorpora el sistema Dolby\* Digital y Pro Logic Surround, y DTS\*\* Digital Surround.

\* Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic”, y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

\*\* “DTS” y “DTS Digital Surround” son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

## Lista de ubicación de las teclas y páginas de referencia

Unidad principal ..... 5

## Conexión de componentes

Cables requeridos ..... 6  
Conexión de antenas ..... 7  
Conexión de componentes de audio ..... 8  
Conexión de componentes de vídeo ..... 9  
Conexión de componentes digitales .... 10  
Conexión de entrada multicanal<sup>1)</sup> ..... 11  
Otras conexiones ..... 12

## Conexión y configuración del sistema de altavoces

Conexión del sistema de altavoces ..... 13  
Realización de las operaciones de configuración inicial ..... 15  
Configuración del sonido envolvente multicanal ..... 15  
Comprobación de las conexiones ..... 20

## Operaciones básicas

Selección de componentes ..... 21  
Cambio del visualizador ..... 22

## Disfrute de sonido envolvente

Uso de los altavoces frontales solamente (Estéreo en 2 canales) ..... 23  
Disfrute de sonido de alta fidelidad ..... 23  
Selección de un campo acústico ..... 24  
Explicación de las indicaciones en el modo envolvente multicanal ..... 26  
Personalización de los campos acústicos ..... 27

## Recepción de emisoras

Almacenamiento automático de emisoras de FM (AUTOBETICAL)<sup>2)</sup> ..... 29  
Sintonía directa ..... 29  
Sintonía automática ..... 30  
Sintonía memorizada ..... 30  
Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)<sup>2)</sup> ..... 32

## Otras operaciones

Asignación de nombres a emisoras memorizadas y fuentes de programas ..... 34  
Grabación ..... 34  
Utilización del cronodesconector .... 35  
Ajustes mediante el menú SET UP .... 35  
Cambio del modo de comando del receptor ..... 36

## Operaciones utilizando el mando a distancia RM-U306A

Antes de utilizar el mando a distancia ..... 37  
Descripción de las teclas del mando a distancia ..... 37  
Cambio de los ajustes de fábrica de un botón de selección de entrada ..... 40

## Información adicional

Precauciones ..... 41  
Solución de problemas ..... 41  
Especificaciones ..... 44  
Tablas de ajustes utilizando la tecla MAIN MENU ..... 47  
Parámetros ajustables para cada campo acústico ..... último página

<sup>1)</sup> STR-DE595 solamente.

<sup>2)</sup> Modelos del código de área CEL, CEK solamente.

## Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual son para los modelos STR-DE595 y STR-DE495. Compruebe el número de su modelo observando la esquina inferior derecha del panel frontal. En este manual se utiliza el modelo STR-DE595 para fines de ilustración a menos que se indique otra cosa. Cualquier diferencia en la operación se indicará claramente en el texto, por ejemplo, "STR-DE595 solamente".

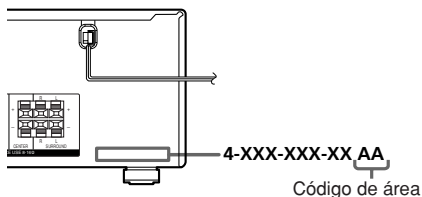
## Nota sobre el mando a distancia suministrado

### Los RM-U306A

(STR-DE495 solamente) La tecla MULTI CH del mando a distancia no está disponible.

### Acerca de los códigos de área

El código de área del receptor que ha adquirido está indicado en la parte inferior del panel posterior (consulte la ilustración siguiente).



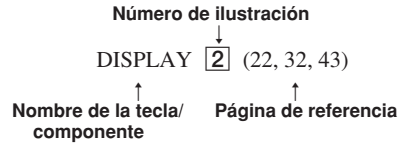
Cualquier diferencia en la operación, de acuerdo con el código de área, se indicará claramente en el texto, por ejemplo "Modelos de código de área AA solamente".

### Sugerencia

En las instrucciones de este manual se describen los controles del receptor. Usted también podrá utilizar los controles del mando a distancia suministrado si poseen nombres iguales o similares a los del receptor. Para más información sobre el uso de su mando, consulte las páginas 37 a 40.

## Cómo utilizar esta página

Utilice esta página para conocer la ubicación de las teclas y otros componentes del sistema mencionados en el documento.



## Unidad principal

### ORDEN ALFABÉTICO

#### A - L

- A.F.D. (la tecla/indicador) **21**  
(23-25)
- CD (STR-DE495 solamente) **9**  
(21)
- CD/SACD (STR-DE595 solamente)  
**9** (21)
- DIMMER **3** (22)
- DISPLAY **2** (22, 32, 43)
- DVD **7** (21)
- ENTER **15** (34, 36)
- FM MODE **26** (30)
- INPUT MODE **13** (21)
- IR (receptor) **4** (37, 43)

#### M - O

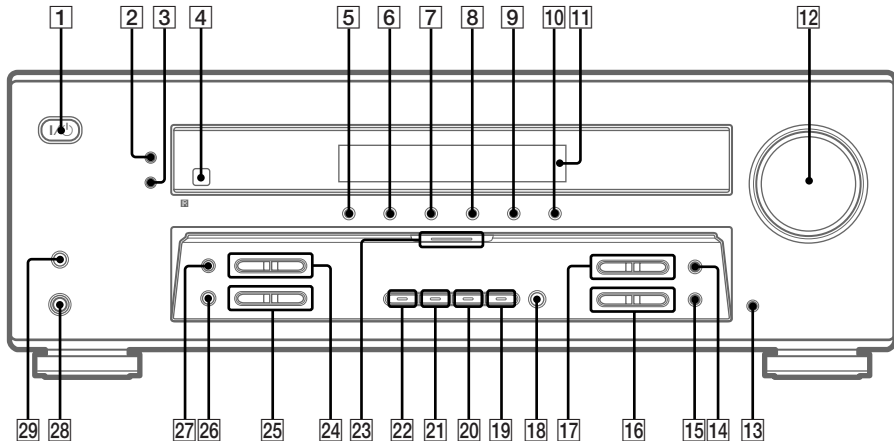
- MAIN MENU **14** (16, 27, 28, 34,  
35, 47)
- MASTER VOLUME **12** (20, 21,  
41)
- MD/TAPE **8** (21)
- MEMORY **27** (29, 31)
- MENU +/- **16** (16, 27, 28, 34, 35,  
47)
- MENU </> **17** (16, 27, 28, 34, 35,  
47)
- MOVIE (la tecla/indicador) **20** (24,  
42)
- MULTI CHANNEL DECODING  
(indicador) (STR-DE595  
solamente) **23** (21)
- MULTI CH IN (STR-DE595  
solamente) **18** (21)
- MUSIC (la tecla/indicador) **19**  
(24, 25, 42)

#### P - Z

- PHONES (toma) **28** (22, 26, 42)
- PRESET TUNING +/- **24** (31, 46)
- SPEAKERS (OFF/A/B/A+B)  
(STR-DE595 solamente) **29** (13,  
22, 41)
- TUNER FM/AM **10** (21, 30, 31,  
34)
- TUNING +/- **25** (30)
- VIDEO 1 **5** (21)
- VIDEO 2 **6** (21)
- Visualizador **11** (22)

### NÚMEROS Y SÍMBOLOS

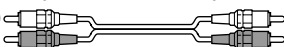
- 2CH (la tecla/indicador) **22** (23, 25,  
28)
- I/⏻ (alimentación) **1** (15, 20, 28,  
29, 36, 46)



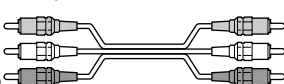
## Cables requeridos

Para conectar los componentes, se necesitan los siguientes cables de conexión opcionales **A** a **G** (páginas 8–11).

### **A** Cable de audio (no suministrado)

Blanca (izquierdo)   
Roja (derecho)

### **B** Cable conector de audio/vídeo (no suministrado)

Amarilla (vídeo)   
Blanca (canal izquierdo de audio)  
Roja (canal derecho de audio)

### **C** Cable de vídeo (no suministrado)

Amarilla 

### **D** Cable digital óptico (no suministrado)



### **E** Cable digital coaxial (no suministrado)



### **F** Cable de audio monoaural (no suministrado)

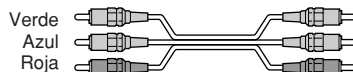
Negra 

### **Sugerencia**

El cable de audio **A** puede separarse en dos cables de audio monoaurales **F**.

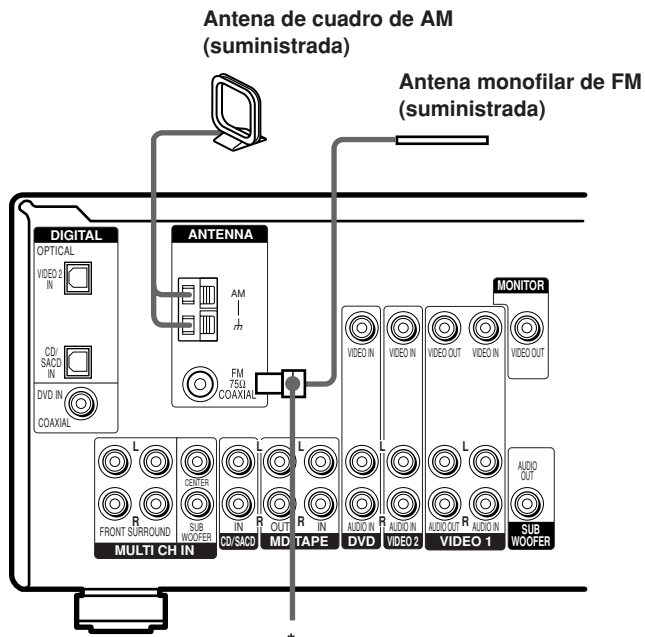
### **G** Cable de vídeo de componentes (no suministrado)

(STR-DE595 solamente, excepto para los modelos de códigos de área CEL y CEK)



## Antes de comenzar

- Antes de realizar las conexiones, desconecte la alimentación de todos los componentes.
- No conecte el cable de alimentación de CA mientras no haya terminado todas las conexiones.
- Para evitar zumbidos y ruidos, realice conexiones firmes.
- Cuando conecte un cable de audio/vídeo, cerciórese de hacer coincidir las clavijas codificadas en color con las tomas apropiadas de los componentes: amarilla (vídeo) a amarilla; blanca (canal izquierdo de audio) a blanca; y roja (canal derecho de audio) a roja.
- Al conectar cables digitales ópticos, introduzca los enchufes rectos hasta que se oiga el clic de fijación.
- No doble ni ate los cables digitales ópticos.

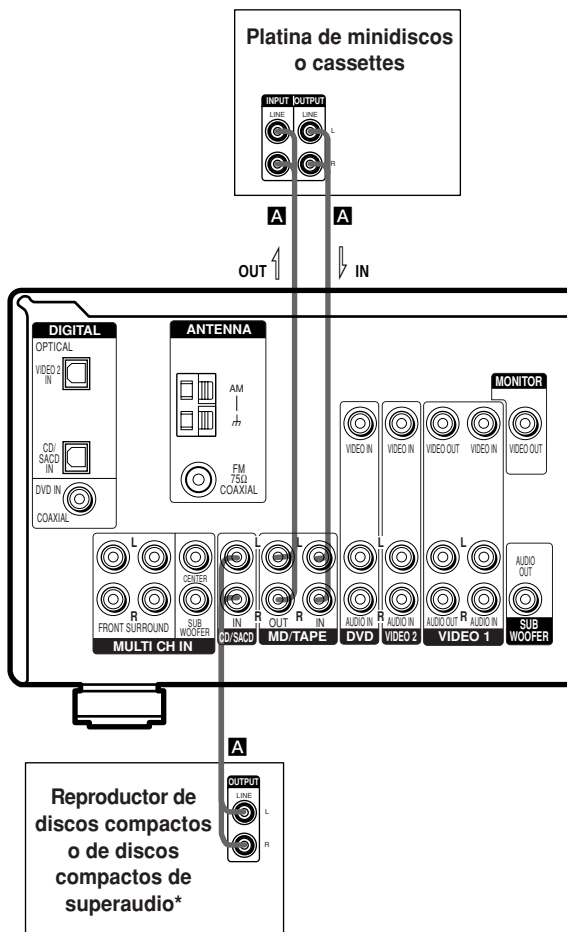


\* La forma del conector variará según el código de área.

## Notas sobre la conexión de antenas

- Para evitar la captación de ruido, mantenga la antena de cuadro de AM alejada del receptor y de otros componentes.
- Cerciórese de extender completamente la antena monofilar de FM.
- Después de haber conectado la antena monofilar de FM, manténgala lo más horizontalmente posible.

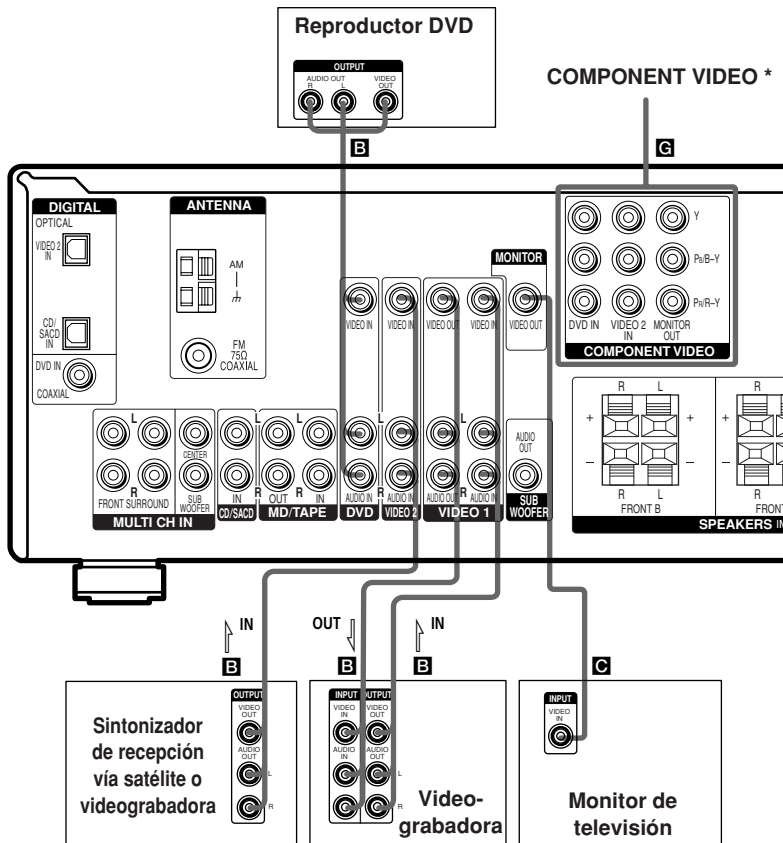
# Conexión de componentes de audio



\* STR-DE595 solamente.



# Conexión de componentes de vídeo



\* STR-DE595 solamente, excepto para los modelos de códigos de área CEL y CEK.

## Nota sobre la conexión de componentes de vídeo

Usted podrá conectar las tomas de salida de audio de su televisor a las tomas VIDEO 2 AUDIO IN del receptor y aplicar efectos acústicos al sonido del televisor. En este caso, no conecte la toma de salida de vídeo del televisor a la toma VIDEO 2 VIDEO IN del receptor. Si desea conectar un sintonizador de recepción vía satélite separado, conecte las tomas de salida tanto de audio como de vídeo al receptor como se muestra arriba.

## STR-DE595 solamente, excepto para los modelos de códigos de área CEL y CEK

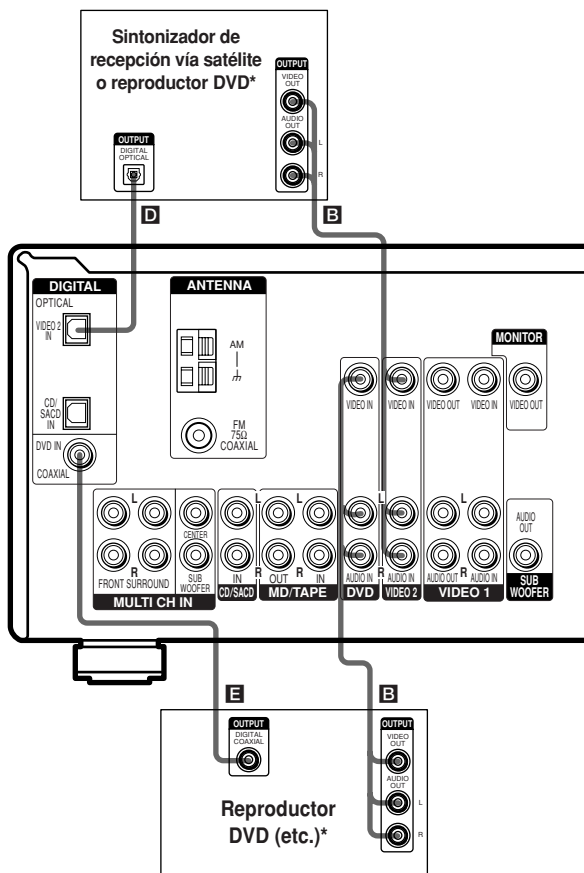
Si usted posee un reproductor DVD, un televisor o un sintonizador de recepción vía satélite, con tomas de salida COMPONENT VIDEO (Y, B-Y, R-Y), utilice un cable de vídeo de componentes (no suministrado) para realizar la conexión al receptor.

## Conexión de componentes digitales

Conecte las tomas de salida digital de su reproductor DVD y el sintonizador de recepción vía satélite (etc.) a las tomas de entrada digital del receptor para obtener el sonido envolvente multicanal de una sala de cine en su hogar. Para disfrutar plenamente del sonido envolvente multicanal, se necesitan cinco altavoces (dos frontales, dos envolventes, y uno central) y un altavoz de subgraves.

### Notas

- Todas las tomas OPTICAL y COAXIAL son compatibles con frecuencias de muestreo de 96 kHz, 48 kHz, 44,1 kHz, y 32 kHz.
- (STR-DE595 solamente) Cuando reproduzca un disco compacto de superaudio con el reproductor de discos compactos de superaudio conectado a la toma CD/SACD OPTICAL IN de esta unidad, no saldrá sonido. Conéctelo a las tomas de entrada analógica (tomas CD/SACD IN). Consulte el manual de instrucciones suministrado con el reproductor de discos compactos de superaudio.



\* Realice conexiones coaxiales u ópticas. Le recomendamos que realice conexiones coaxiales en vez de ópticas.

## Conexión de entrada multicanal

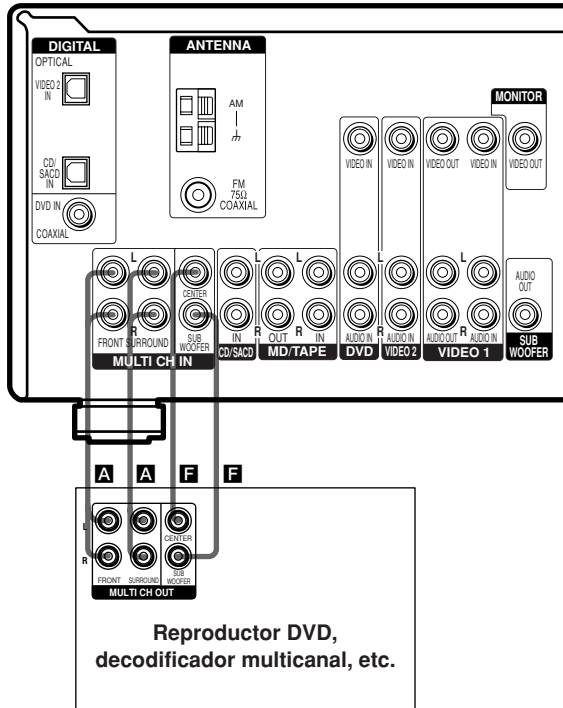
### STR-DE595 solamente

Aunque este receptor incorpora un decodificador multicanal, dispone también de tomas de entrada multicanal. Estas conexiones le permitirán disfrutar de software multicanal codificado en formatos que no sean Dolby Digital ni DTS (Digital Theater Surround). Si su reproductor DVD dispone de tomas de salida multicanal, podrá conectarlas directamente al receptor para disfrutar del sonido del decodificador multicanal de dicho reproductor DVD. Por otra parte, las tomas de entrada multicanal pueden utilizarse para conectar también un decodificador multicanal externo.

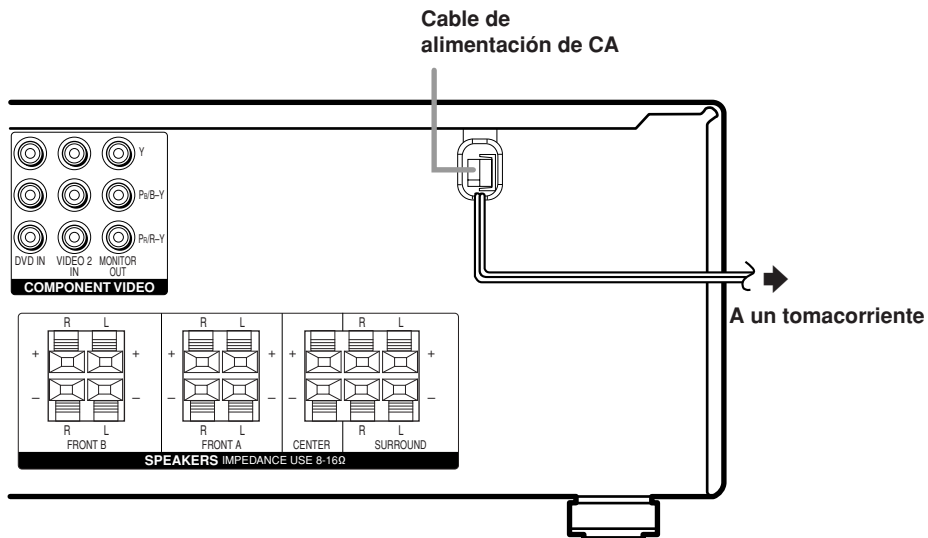
Para disfrutar plenamente de esta unidad sonido envolvente multicanal, se necesitan cinco altavoces (dos frontales, dos envolventes, y uno central) y un altavoz de subgraves. Con respecto a los detalles sobre la conexión multicanal, consulte el manual de instrucciones suministrado con su reproductor DVD, decodificador multicanal, etc.

### Notas

- Cuando utilice las conexiones descritas a continuación, ajuste el nivel de los altavoces envolventes y del altavoz de subgraves desde el reproductor DVD o desde el decodificador multicanal.
- Con respecto a los detalles sobre la conexión del sistema de altavoces, consulte la página 13.

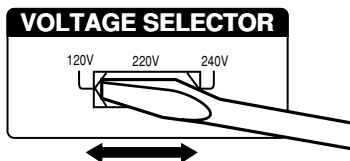


## Otras conexiones



### Ajuste del selector de tensión

Si su receptor posee un selector de tensión en el panel posterior, compruebe si está ajustado a la tensión de la red eléctrica. Si no lo está, utilice un destornillador para poner el selector en la posición correcta antes de enchufar el cable de alimentación de CA en un tomacorriente.



### Conexión del cable de alimentación de CA

Antes de conectar el cable de alimentación de CA de este receptor, conecte el sistema de altavoces al receptor (página 13).

Conecte el cable (los cables) de alimentación de CA de sus componentes de audio/vídeo a un tomacorriente.

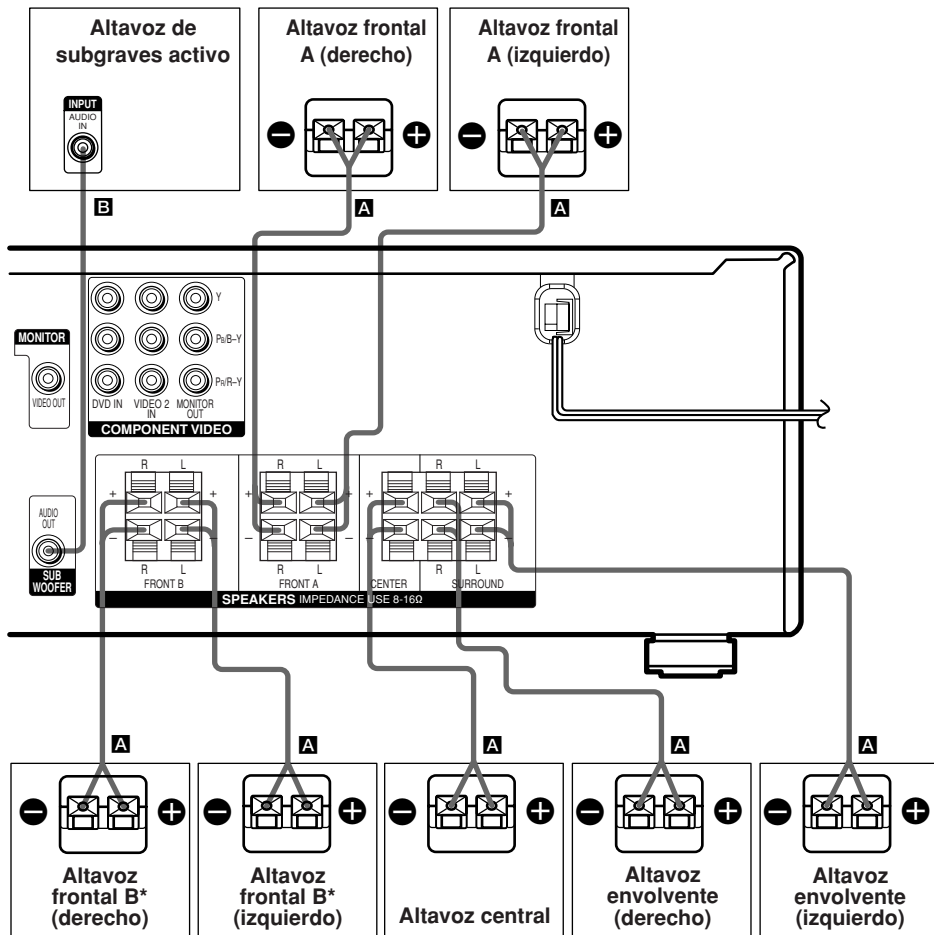
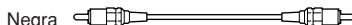
## Conexión del sistema de altavoces

### Cables requeridos

**A** Cables de altavoces  
(no suministrados)



**B** Cable de audio monoaural  
(no suministrado)



\* (STR-DE595 solamente) Si dispone de un sistema adicional de altavoces frontales, conéctelos a los terminales SPEAKERS FRONT B. Puede seleccionar los altavoces frontales que desea utilizar mediante el botón SPEAKERS (OFF/A/B/A+B) (página 22).

continúa

## Conexión del sistema de altavoces (continuación)

### Notas

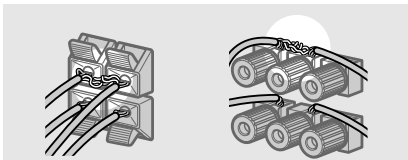
- Retuerza los extremos pelados, unos 10 mm, de los cables para los altavoces. Cerciórese de hacer coincidir cada conductor del cable con el terminal apropiado de cada componente: + a + y - a -. Si invirtiese los conductores, el sonido se distorsionaría y se produciría la carencia de graves.
- Si está utilizando altavoces con entrada máxima baja, ajuste cuidadosamente el volumen para evitar la salida excesiva de los altavoces.

## Para evitar cortocircuitar los altavoces

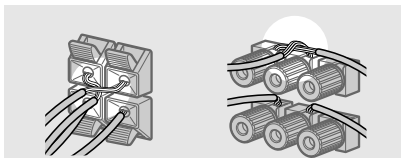
El cortocircuito de los altavoces puede dañar el receptor. Par evitar esto, cerciórese de tomar las precauciones siguientes cuando conecte los altavoces.

**Asegúrese de que los extremos pelados de cada uno de los cables de los altavoces no toque otro terminal de altavoz, el extremo pelado de otro cable de altavoz ni las piezas metálicas del receptor.**

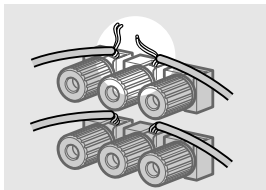
## Ejemplos de malas condiciones de cables de altavoces



**El conductor del cable de altavoz está tocando el terminal de otro altavoz.**



**Los conductores pelados se están tocando entre sí debido a que les quitó demasiado aislante.**



**Los cables con rayas no están conectados completamente y están en contacto con el panel posterior del receptor.**

**Después de haber conectado todos los componentes, altavoces, y cables de alimentación, dé salida a un tono de prueba para comprobar si todos los altavoces están correctamente conectados. Con respecto a los detalles sobre la salida del tono de prueba, consulte la página 20.**

Si no oye sonido a través de un altavoz cuando esté dando salida a un tono de prueba, o sale un tono de prueba a través de un altavoz diferente al del nombre actualmente visualizado en el receptor, es posible que el altavoz esté cortocircuitado. Cuando suceda esto, vuelva a comprobar la conexión de los altavoces.

## Para evitar dañar los altavoces

Asegúrese de disminuir el volumen antes de apagar el receptor. Al encender el receptor, el volumen se mantendrá en el nivel que existía al apagarlo.

## Realización de las operaciones de configuración inicial

Después de haber conectado los altavoces y la alimentación, borre la memoria del receptor. Después especifique los parámetros de los altavoces (tamaño, ubicación, etc.), y realice las demás operaciones de configuración inicial necesarias para su sistema.

### Sugerencia

Para comprobar la salida de audio durante la configuración (para configurar mientras dé salida a sonido), compruebe la conexión (pagina 20).

## Borrado de la memoria del receptor

Antes de utilizar su receptor por primera vez, o cuando desee borrar la memoria del mismo, realice lo siguiente.

### 1 Apague el receptor.

### 2 Mantenga presionada I/⏻ durante 5 segundos.

Aparecerá “INITIAL” en el visualizador. Los ajustes siguientes se repondrán a los predeterminados en la fábrica.

- Todos los ajustes de los menús SET UP, LEVEL, y TONE.
- El campo acústico memorizado para cada función y emisora memorizada.
- Todos los parámetros del campo de sonido.
- Todas las emisoras memorizadas.
- Todos los nombres de índice para los selectores de entrada y emisoras programadas.
- El volumen principal se ajustará a “VOL MIN”.

## Realización de las operaciones de configuración inicial

Antes de utilizar su receptor por primera vez, ajuste los parámetros SET UP para que el receptor corresponda con su sistema. Con respecto a los parámetros ajustables, consulte la tabla de la página 47. Con respecto a los ajustes de los altavoces, consulte las páginas 15–20 y para los demás ajustes, las páginas 35–36.

## Configuración del sonido envolvente multicanal

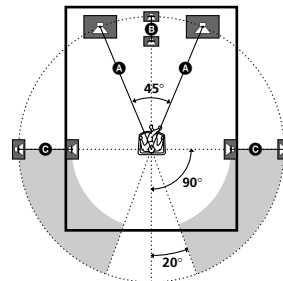
Para obtener el el mejor sonido envolvente posible, todos los altavoces deberán estar a la misma distancia de la posición de audición (A).

Sin embargo, el receptor le permitirá colocar el altavoz central hasta 1,5 metros (5 pies) más cerca (B) y los altavoces envolventes hasta 4,5 metros (15 pies) más cerca de la posición de audición (C).

Los altavoces frontales podrán colocarse de 1,0 a 7,0 metros (3 a 23 pies) de la posición de audición (A).

Puede colocar los altavoces posteriores detrás de la posición de audición o a ambos lados de ésta, según la disposición de la sala, (etc.). Sin embargo, le recomendamos que coloque los altavoces envolventes detrás del usuario.

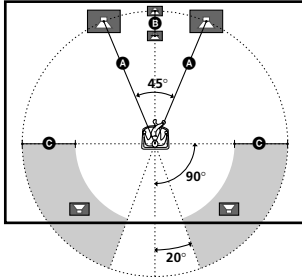
Cuando coloque los altavoces a ambos lados (sala larga)



continúa

## Configuración del sonido envolvente multicanal (continuación)

Cuando coloque los altavoces detrás (sala amplia)



### Nota

No coloque el altavoz central más alejado de la posición de audición que los altavoces frontales.

## Altavoz normal y altavoz micro satélite

Si utiliza	Seleccione
Altavoces normales	NORM. SP.
Altavoces micro satélite	MICRO SP.

El tamaño del altavoz y la selección del altavoz de subgraves se ha preestablecido en "NORM. SP.". Es posible ajustar el tamaño del altavoz y la selección del altavoz de subgraves al seleccionar "NORM. SP." (página 17).

Para seleccionar "MICRO SP.", desconecte la alimentación y conéctela de nuevo mientras pulsa MAIN MENU. (Para restablecer la posición "NORM. SP.", realice el mismo procedimiento.)

Cuando seleccione "MICRO SP.", el tamaño del altavoz y la selección del altavoz de subgraves está configurada de la siguiente forma:

Altavoz	Ajustes
FRONT	SMALL
CENTER	SMALL
SURROUND	SMALL
SUB WOOFER	YES

Si selecciona "MICRO SP.", no podrá cambiar la configuración.

## Sugerencia

El ajuste del altavoz Micro Satellite (MICRO SP.) está programado para optimizar el balance de sonido. Si utiliza los altavoces Micro Satellite de Sony, seleccione "MICRO SP.".

## Precaución

Cuando utilice el altavoz Micro Satellite y el tamaño de altavoz esté ajustado en "LARGE", es posible que no obtenga el sonido de baja frecuencia correcto. También es posible que el altavoz se dañe en una posición alta de volumen.

## Especificación de los parámetros de los altavoces

**1** Pulse MAIN MENU varias veces para seleccionar "<SET UP>".

**2** Pulse MENU < o MENU > para seleccionar el parámetro que desee ajustar.

**3** Pulse MENU + o MENU - para seleccionar el ajuste deseado.

El ajuste se introducirá automáticamente.

**4** Repita los pasos 2 y 3 para ajustar todos los parámetros siguientes.

### Ajustes iniciales

Parámetro	Ajuste inicial
[SW] (SUB WOOFER) S.W. XXX	YES*
[L] [R] (FRONT) XXXXX	LARGE*
[C] (CENTER) XXXXX	LARGE*
[SL] [SR] (SURROUND) XXXXX	LARGE*
[L] [R] DIST. X.X m (XX ft.)**	3.0 m (10 ft.)**
[C] DIST. X.X m (XX ft.)**	3.0 m (10 ft.)**
[SL] [SR] DIST. X.X m (XX ft.)**	3.0 m (10 ft.)**
[SL] [SR] PL. XXXX	LOW

\* Sólo puede configurar este parámetro si selecciona "NORM. SP.".

\*\* La unidad predeterminada para los modelos del código de área U y CA es "ft.". La unidad predeterminada para los modelos de los demás códigos de área es "m".



### ■ Selección del altavoz de subgraves

( S.W. XXX)

- Si ha conectado un altavoz de subgraves, seleccione “YES”.
- Si no ha conectado un altavoz de subgraves, seleccione “NO”. Esto activará los circuitos de redirección de graves y dará salida a las señales LFE a través de otros altavoces.
- A fin de aprovechar al máximo la circuitería de redirección de graves Dolby Digital, le recomendamos que ajuste la frecuencia de corte del altavoz potenciador de graves en el valor más alto posible.

### ■ Tamaño de los altavoces frontales

(  XXXXX)

- Si ha conectado altavoces grandes, que reproducirán efectivamente las bajas frecuencias, seleccione “LARGE”. Normalmente seleccione “LARGE”.
- Si el sonido se oye distorsionado, o si nota la carencia de efectos envolventes cuando utilice sonido envolvente multicanal, seleccione “SMALL” para activar los circuitos de redirección de graves y dar salida a las frecuencias bajas de los canales frontales a través del altavoz de subgraves.
- Cuando ajuste los altavoces frontales a “SMALL”, los altavoces central y envolventes se ajustarán automáticamente también a “SMALL” (a menos que los haya ajustado anteriormente a “NO”).
- Si el altavoz potenciador de graves está ajustado en “NO”, los altavoces frontales se ajustarán en “LARGE” y no podrá modificar este ajuste.

### ■ Tamaño del altavoz central ( XXXXX)

- Si ha conectado un altavoz grande, que reproducirá efectivamente las bajas frecuencias, seleccione “LARGE”. Normalmente seleccione “LARGE”. Sin embargo, si los altavoces frontales están ajustados a “SMALL”, no podrá ajustar el altavoz central a “LARGE”.
- Si el sonido se oye distorsionado, o si nota la carencia de efectos envolventes cuando utilice sonido envolvente multicanal, seleccione “SMALL” para activar los circuitos de redirección de graves y dar salida a las frecuencias bajas del altavoz central a través de los altavoces frontales (si están ajustados a “LARGE”) o a través del altavoz de subgraves.\*1

- Si no ha conectado un altavoz central, seleccione “NO”. El sonido del canal central saldrá a través de los altavoces frontales.\*2

### ■ Tamaño de los altavoces envolventes

(  XXXXX)

- Si ha conectado altavoces grandes, que reproducirán efectivamente las bajas frecuencias, seleccione “LARGE”. Normalmente seleccione “LARGE”. Sin embargo, si los altavoces frontales están ajustados a “SMALL”, no podrá ajustar los altavoces envolventes a “LARGE”.
- Si el sonido se oye distorsionado, o si nota la carencia de efectos envolventes cuando utilice sonido envolvente multicanal, seleccione “SMALL” para activar los circuitos de redirección de graves y dar salida a las frecuencias bajas de los canales envolventes a través del altavoz de subgraves u otros altavoces “LARGE”.
- Si no ha conectado altavoces envolventes, seleccione “NO”.\*3

#### Sugerencia

\*1-#3 corresponden a los modos Dolby Pro Logic siguientes:

- \*1 NORMAL
- \*2 PHANTOM
- \*3 3 STEREO

continúa

## Configuración del sonido envolvente multicanal (continuación)

### Sugerencia

Internamente, los ajustes LARGE y SMALL para cada altavoz determinan si el procesador de sonido interno cortará o no la señal de graves de tal canal. Cuando se corten los graves de un canal, los circuitos de redirección de graves enviarán las frecuencias bajas correspondientes al altavoz de subgraves o a otros altavoces "LARGE".

Sin embargo, como los sonidos graves poseen cierto nivel de direccionalidad, lo mejor es no cortarlos, a ser posible.

Por lo tanto, aunque utilice altavoces pequeños, podrá ajustarlos a "LARGE" si desea la salida de frecuencias bajas a través de los mismos. Por otra parte, si está utilizando un altavoz grande, pero prefiere que no salgan frecuencias bajas a través del mismo, ajústelo a "SMALL".

Si el nivel global del sonido es inferior al deseado, ajuste todos los altavoces a "LARGE". Si el nivel de graves no es lo suficientemente alto, puede utilizar el parámetro BASS del menú TONE para subirlo. Para ajustar los graves, consulte la página 28.

### ■ Distancia de los altavoces frontales

(  DIST. X.X m (XX ft.))

Ajuste la distancia desde su posición de audición a los altavoces frontales (**A** de la página 15).

### ■ Distancia del altavoz central ( DIST. X.X m (XX ft.))

Ajuste la distancia desde su posición de audición al altavoz central. La distancia del altavoz central deberá ajustarse desde la misma que la de los altavoces frontales (**A** de la página 15) a una distancia 1,5 metros (5 pies) más cercana a su posición de audición (**B** de la página 15).

### ■ Distancia de los altavoces envolventes

(  DIST. X.X m (XX ft.))

Ajuste la distancia desde su posición de audición a los altavoces envolventes. La distancia de los altavoces envolventes deberá ajustarse a una igual a la de los altavoces frontales (**A** de la página 15), a 4,5 metros (15 pies) más cerca de su posición de audición (**C** de la página 15).

### Sugerencia

Este receptor le permitirá designar la ubicación de los altavoces en términos de distancia. Sin embargo, no es posible designar el altavoz central más alejado que los altavoces frontales. Además, el altavoz central no podrá designarse a más que 1,5 metros (5 pies) más cerca que los altavoces frontales.

De forma similar, los altavoces envolventes no podrán designarse más alejados de la posición de audición que los altavoces frontales. Y no podrán designarse a más de 4,5 metros (15 pies) más cercanos.

Esto se debe a que una ubicación incorrecta de los altavoces no permite disfrutar del sonido envolvente. Tenga en cuenta que la designación de los altavoces a una distancia más cercana que la ubicación real de dichos altavoces causará un retardo en la salida del sonido procedente de tales altavoces. En otras palabras, los altavoces sonarán como si se encontrasen más alejados.

Por ejemplo, la designación del altavoz central a una distancia de 1~2 metros (3~6 pies) más cercana a la de su ubicación real creará una sensación bastante realista de encontrarse "en el interior" de la pantalla. Si no puede obtener un efecto envolvente satisfactorio debido a que los altavoces envolvente están demasiado cerca, la designación de la distancia de los altavoces envolvente más corta (cercana) que la distancia real creará un escenario acústico más grande.

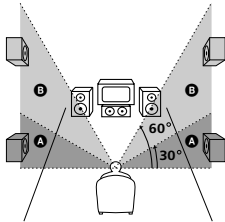
El ajuste de estos parámetros mientras escucha el sonido resultará a menudo en un sonido envolvente mejor. ¡Pruébelo!



**■ Ubicación de los altavoces envolventes**

(  PL. XXXX)\*

Este parámetro permite especificar la altura de los altavoces envolventes para implementar correctamente los modos envolventes de Digital Cinema Sound. Consulte la ilustración siguiente.

- Seleccione “PL. LOW” si la ubicación de sus altavoces envolvente corresponde a la sección **A**.
- Seleccione “PL. HIGH” si la ubicación de sus altavoces envolvente corresponde a la sección **B**.



\* Estos parámetros no estarán disponibles cuando “Tamaño de los altavoces envolventes ( )” esté ajustado a “NO”.

**Sugerencia**

El parámetro de colocación del altavoz envolvente está diseñado específicamente para implementar los modos Digital Cinema Sound con elementos virtuales.

Con los modos Digital Cinema Sound, la colocación de los altavoces no es tan importante como con otros modos. Todos los modos con elementos virtuales se han diseñado partiendo de la premisa de que el altavoz envolvente se coloca detrás de la posición de audición, pero la presentación se mantiene bastante constante aún cuando los altavoces envolventes se coloquen en un ángulo relativamente amplio.

Sin embargo, si los altavoces están orientados hacia el usuario desde la izquierda y la derecha de la posición de audición, los campos de sonido que contengan elementos virtuales perderán eficacia.

No obstante, cada entorno de audición posee muchas variables, como reflejos en las paredes.

Por este motivo, le recomendamos que reproduzca un software codificado con sonido envolvente de multicanal y escuche los efectos que produce cada ajuste en el sonido. Elija el ajuste que proporcione una buena sensación de espaciosidad y que mejor forme un espacio cohesivo entre el sonido envolvente procedente de los altavoces envolventes y el sonido procedente de los altavoces frontales. Si no está seguro de qué sonido es el mejor, seleccione “PL. LOW” y después utilice el parámetro de distancia de los altavoces y los ajustes de nivel de tales altavoces hasta obtener el equilibrio apropiado.

continúa

## Configuración del sonido envolvente multicanal (continuación)

### Ajuste del nivel de los altavoces

Utilice el mando a distancia sentado en su posición de audición para ajustar el nivel de cada altavoz.

#### Nota

El receptor incorpora un nuevo tono de prueba con una frecuencia centrada en 800 Hz para facilitar el ajuste del nivel de los altavoces.

**1** Pulse I/⏻ del mando a distancia para conectar la alimentación del receptor.

**2** Pulse TEST TONE del mando a distancia.

En el visualizador aparecerá "T. TONE" y oírás secuencialmente el tono de prueba a través de cada altavoz.

Frontal (izquierdo) → Central → Frontal (derecho) → Envolvente (derecho) → Envolvente (izquierdo) → Altavoz de subgraves

**3** Ajuste el nivel de los altavoces y el equilibrio entre los mismos utilizando el menú LEVEL de forma que el nivel del tono de prueba suene igual a través de cada altavoz.

Con respecto a los detalles sobre el menú LEVEL, consulte la página 27.

Durante el ajuste, el tono de prueba saldrá a través del altavoz cuyo ajuste esté realizando.

**4** Para desactivar el tono de prueba, vuelva a pulsar TEST TONE.

#### Sugerencia

Es posible ajustar el nivel de todos los altavoces al mismo tiempo. Pulse MASTER VOL +/- del mando a distancia o gire MASTER VOLUME de la unidad principal.

#### Notas

- (STR-DE595 solamente) El tono de prueba no saldrá cuando el receptor esté ajustado a MULTI CH IN.
- El volumen ajustado se mostrará en el visualizador durante el ajuste.
- Aunque estos ajustes también podrán realizarse a través del panel frontal utilizando el menú LEVEL (cuando salga el tono de prueba, el receptor cambiará automáticamente al menú LEVEL), le recomendamos que siga el procedimiento descrito anteriormente y que ajuste los niveles de los altavoces desde su posición de audición utilizando el mando a distancia.

## Comprobación de las conexiones

Después de haber conectado todos sus componentes al receptor, realice lo siguiente para verificar si las conexiones están correctamente realizadas.

- 1** Pulse I/⏻ para conectar la alimentación del receptor.
- 2** Conecte la alimentación del componente que haya conectado (p. ej., el reproductor de discos compactos o la platina de cassettes).
- 3** Pulse el botón de selección de entrada (como CD/SACD (STR-DE595 solamente) / CD (STR-DE495 solamente) o MD/TAPE) para seleccionar el componente (fuente del programa).
- 4** Inicie la reproducción.

Si no obtiene la salida de sonido normal después de haber realizado este procedimiento, consulte "Solución de problemas" de la página 41 y tome las medidas apropiadas para corregir el problema.

## Selección de componentes

### Botones de selección de entrada

Pulse el botón de selección de entrada para seleccionar el componente que desee utilizar.

Para seleccionar	Pulse
Videograbadora	VIDEO 1 o VIDEO 2
Sintonizador de recepción vía satélite	VIDEO 2
Reproductor DVD	DVD
Platina de minidiscos o de cassettes	MD/TAPE
Reproductor de discos compactos	CD (STR-DE495 solamente)
Reproductor de discos compactos o discos compactos de superaudio	CD/SACD (STR-DE595 solamente)
Sintonizador incorporado	TUNER FM/AM

Después de haber conectado la alimentación del componente seleccionado, reproduzca la fuente de programas.

- Después de haber seleccionado videograbadora o reproductor DVD, conecte la alimentación del televisor y ajuste la entrada de vídeo del mismo de acuerdo con el componente seleccionado.

### INPUT MODE

Pulse INPUT MODE para seleccionar el modo de entrada para sus componentes digitales. Cada vez que pulse la tecla, el modo de entrada del componente actualmente seleccionado cambiará.

Seleccione	Para
AUTO IN	Dar prioridad a las señales de audio digitales cuando haya realizado conexiones digitales y analógicas. Si no hay señales digitales, se seleccionarán las analógicas.
COAX IN	Especificar las señales de audio digitales introducidas a través de las tomas de entrada DIGITAL COAXIAL.

Seleccione	Para
OPT IN	Especificar las señales de audio digitales introducidas a través de las tomas de entrada DIGITAL OPTICAL.
ANALOG	Especificar las señales de audio analógicas introducidas a través de las tomas AUDIO IN (L/R).

#### Nota

Si se recibe una señal digital de 96 kHz, el tono, el campo de sonido y los efectos envolventes no funcionarán.

### MULTI CH IN

#### (STR-DE595 solamente)

Pulse MULTI CH IN para disfrutar de la fuente de audio conectada a las tomas MULTI CH IN. Es posible ajustar el balance y el nivel de todos los altavoces. Si esta función está activada, los efectos envolventes y de tono se desactivan.

### Indicador MULTI CHANNEL DECODING

#### (STR-DE595 solamente)

Este indicador se encenderá cuando la unidad esté decodificando señales grabadas en formato multicanal.

### MUTING

Pulse MUTING del mando a distancia para silenciar el sonido. Pulse de nuevo para cancelar la función de silenciamiento. La función de silenciamiento se cancela al conectar la alimentación o al girar MASTER VOLUME para subir el volumen.

[continúa](#)

## Selección de componentes (continuación)

### PHONES

Utilice esta toma para conectar unos auriculares.

- Cuando conecte los auriculares, el sonido que se emite por el altavoz se cancelará automáticamente y las indicaciones “SP” (STR-DE495 solamente) o “SP A” y “SP B” (STR-DE595 solamente) no aparecerán en el visualizador.

### SPEAKERS (OFF/A/B/A+B) (STR-DE595 solamente)

Pulse la tecla SPEAKERS (OFF/A/B/A+B) para que el sonido se emita desde los altavoces conectados a los terminales SPEAKERS FRONT.

Cada vez que pulse el botón, la indicación se encenderá cíclicamente en este orden:

SP A → SP B → SP A y SP B → Ninguna indicación\*

Para excitar	Seleccione
El sistem de altavoces A (conectado a los terminales SPEAKERS FRONT A)	SP A (ajuste predeterminado)
El sistem de altavoces B (conectado a los terminales SPEAKERS FRONT B)	SP B
Sistema de altavoces A y B (conectado a los terminales SPEAKERS FRONT A y B)	SP A y SP B

#### Nota

Si no desea utilizar el sistema de altavoces A y B, pulse SPEAKERS (OFF/A/B/A+B) hasta que “SP A” y “SP B” no aparezcan en el visualizador (ninguna indicación).

## Cambio del visualizador

### DIMMER

Pulse repetidamente DIMMER para regular el brillo del visualizador (3 pasos). Sin embargo, cuando pulse cualquier tecla, el visualizador adquirirá temporalmente el brillo máximo.

### DISPLAY

Cada vez que pulse DISPLAY, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Nombre de índice del componente\* →

Componente seleccionado → Campo acústico aplicado a la fuente de programas

### Cuando haya seleccionado el sintonizador

Nombre de índice de la emisora memorizada\* o nombre del programa de la emisora\*\* →

Frecuencia → Indicación del tipo de programa\*\* → Radiotexto\*\* → Hora actual\*\* → Campo acústico aplicado a la banda o la emisora memorizada

\* El nombre de índice solamente aparecerá cuando lo haya asignado al componente o la emisora memorizada (página 34). El nombre de índice no aparece si sólo se han introducido espacios en blanco o si coincide con el selector de entrada.

\*\* Durante la recepción de RDS solamente. (Modelos de código de área CEL, CEK solamente. Consulte la página 32).

## Disfrute de sonido envolvente

Podrá sacar el máximo partido del sonido envolvente con la simple selección de uno de los campos acústicos preajustados en el receptor. Estos campos acústicos traerán a su hogar el sonido excitante y potente de salas de cine y conciertos. También podrá personalizar los campos acústicos para obtener el sonido deseado al cambiar los diversos parámetros de sonido envolvente. Para disfrutar plenamente de sonido envolvente, tendrá que registrar el número y la ubicación de sus altavoces. Consulte “Configuración del sonido envolvente multicanal” que comienza en la página 15.

## Uso de los altavoces frontales solamente (Estéreo en 2 canales)

### Pulse 2CH.

Se enciende el indicador 2CH y aparece “2CH ST.” en el visualizador.

Este modo hace que el sonido salga solamente por los altavoces frontales izquierdo y derecho. Las fuentes de 2 canales (estéreo) estándar no pasan en absoluto por el proceso de campo acústico. Los formatos envolventes multicanales se mezclarán en 2 canales.

### Notas

- Cuando haya seleccionado “2CH ST.” no saldrá sonido a través del altavoz de subgraves. Para escuchar fuentes de 2 canales (estéreo) utilizando los altavoces frontales izquierdo y derecho y un altavoz potenciador de graves, pulse A.F.D. varias veces para seleccionar “A.F.D. AUTO”.
- Al seleccionar “Micro Satellite Speaker”(página 16), el procesador interno de sonido redirecciona automáticamente los graves al altavoz de subgraves. Si desea escuchar a través de dos canales estéreo le recomendamos que elija el modo “A.F.D. AUTO” para aprovechar las ventajas del altavoz de subgraves y obtener una señal de graves correcta.

## Disfrute de sonido de alta fidelidad

El modo A.F.D. (Auto Format Direct) permite seleccionar el modo de decodificación que desee para el sonido de audio.

Modo	Modo de decodificación
A.F.D. AUTO	Como codificado
DOLBY PL	Dolby Pro Logic
PLII MOV	Dolby Pro Logic II
PLII MUS	

## Decodificación automática de la señal de entrada de audio

Pulse A.F.D. varias veces para seleccionar “A.F.D. AUTO”.

El indicador A.F.D. se enciende.

Este modo detecta de manera automática el tipo de señal de audio que está entrando (Dolby Digital, DTS o estéreo estándar de 2 canales) y realiza la decodificación correspondiente en caso de que sea necesaria. Este modo presenta el sonido como fue grabado/codificado, sin añadir ningún efecto (p. ej., reverberación).

Sin embargo, si no hay señales de frecuencia baja (Dolby Digital LFE, etc.), generará una señal de baja frecuencia para enviarla al altavoz de subgraves.

continúa

*Disfrute de sonido de alta fidelidad  
(continuación)*

## **Obtención de sonido estéreo en multicanal (Dolby Pro Logic II)**

Este receptor incorpora el sistema Dolby Pro Logic II, que tiene modo de película y de música, y puede reproducir el sonido de 2 canales en 5,1 canales mediante Dolby Pro Logic II.

### **Pulse A.F.D. varias veces para seleccionar “DOLBY PL”, “PL II MOV” y “PL II MUS”.**

El indicador A.F.D. se encenderá y en el visualizador se indicará el tipo de decodificación seleccionado.

#### **■ DOLBY PL (Dolby Pro Logic)**

Ejecuta la decodificación Pro Logic. El software con señales de sonido envolvente multicanal se reproducirá de acuerdo con la forma en la que fue grabado. El software con señales de audio de dos canales se decodifica con Dolby Pro Logic para crear efectos envolventes (4 canales).

#### **■ PL II MOV (Pro Logic II Movie)**

Ejecuta la decodificación de modo de película Pro Logic II. Este ajuste será ideal para películas decodificadas en Dolby Surround. Además, este modo podrá reproducir el sonido con 5,1 canales cuando contemple video de películas antiguas o en el idioma doblado.

#### **■ PL II MUS (Pro Logic II Music)**

Ejecuta la decodificación de modo de música Pro Logic II. Este ajuste será ideal para fuentes estéreo normales, como discos compactos.

#### **Nota**

La decodificación de Dolby Pro Logic y Dolby Pro Logic II no funciona con las señales de formato DTS.

## **Selección de un campo acústico**

Podrá disfrutar de sonido envolvente con la simple selección de uno de los campos acústicos preajustados de acuerdo con el programa que desee escuchar.

<b>Pulse</b>	<b>Para Seleccionar</b>
MOVIE	C.ST.EX A <b>DCS</b> *
	C.ST.EX B <b>DCS</b> *
	C.ST.EX C <b>DCS</b> *
MUSIC	HALL
	JAZZ
	CONCERT

\* Los campos acústicos con la marca **DCS** utilizan la tecnología DCS.

### **Acerca de DCS (Sonido de cine digital)**

En colaboración con Sony Pictures Entertainment, Sony analizó el entorno acústico de sus estudios e integró los datos de este análisis con su propia tecnología DSP (Procesador de señal digital) para desarrollar “Digital Cinema Sound”. En una sala de cine doméstica, “Digital Cinema Sound” simula el entorno acústico ideal de una sala de cine basado en las preferencias del director de la película.

### **Disfrute de las películas con Cinema Studio EX**

Cinema Studio EX es ideal para disfrutar del software de cine codificado con formato multicanal, como Dolby Digital DVD. Este modo reproduce las características de sonido de los estudios de Sony Pictures Entertainment.

#### **Pulse MOVIE varias veces para seleccionar “C.ST.EX A”, “C.ST.EX B” y “C.ST.EX C”.**

El indicador MOVIE se encenderá y en el visualizador se indicará el campo de sonido seleccionado.



### ■ C.ST.EX A (Cinema Studio EX A)

Reproduce las características de sonido del estudio de producción de cine “Cary Grant Theater” de Sony Pictures Entertainment. Se trata de un modo estándar, excelente para ver casi cualquier tipo de película.

### ■ C.ST.EX B (Cinema Studio EX B)

Reproduce las características de sonido del estudio de producción de cine “Kim Novak Theater” de Sony Pictures Entertainment. Este modo es ideal para ver películas de ciencia ficción o de acción que tengan muchos efectos de sonido.

### ■ C.ST.EX C (Cinema Studio EX C)

Reproduce las características de sonido del estudio de orquestación de Sony Pictures Entertainment. Este modo es ideal para ver musicales o películas clásicas en las que la pista de sonido incluye música.

## Acerca de Cinema Studio EX

Cinema Studio EX se compone de los siguientes tres elementos.

- **Dimensión múltiple virtual**  
A partir de dos altavoces envolventes reales crea 5 conjuntos de altavoces virtuales que rodean al oyente.
- **Adaptación a la profundidad de pantalla**  
En una sala de cine, el sonido parece provenir del interior de la imagen reflejada en la pantalla. Este elemento crea la misma sensación en la habitación al ubicar el sonido de los altavoces frontales “dentro” de la pantalla.
- **Reverberación de estudio de cine**  
Reproduce las reverberaciones características de una sala de cine.

Cinema Studio EX es el modo integrado que combina estos elementos de manera simultánea.

### Notas

- Los efectos proporcionados por los altavoces virtuales pueden causar el aumento de ruido en la señal de reproducción.
- Cuando escuche con campos acústicos que utilicen altavoces virtuales, no podrá escuchar ningún sonido directamente procedente de los altavoces envolventes.

## Selección de otros campos acústicos

### Pulse MUSIC varias veces para seleccionar el campo de sonido que desee.

El indicador MUSIC se encenderá y en el visualizador se indicará el campo de sonido seleccionado.

### ■ HALL

Reproduce la acústica de una sala de conciertos rectangular.

### ■ JAZZ (Jazz Club)

Reproduce la acústica de un club de jazz.


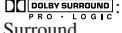

### ■ CONCERT (Live Concert)

Reproduce la acústica de un concierto en directo para 300 plazas.

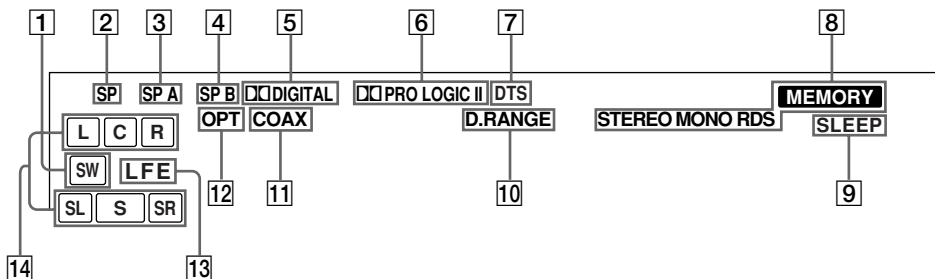
## Para desactivar el campo acústico

Pulse A.F.D. varias veces para seleccionar “A.F.D. AUTO” o pulse 2CH.

### Sugerencia

- El receptor le permitirá aplicar el último campo acústico seleccionado a una fuente de programas cada vez que la seleccione. Por ejemplo, si escucha un disco CD con “JAZZ” como campo acústico, cambia a una fuente de programas diferente, y después vuelve a CD, se aplicará de nuevo “JAZZ”.
- Usted podrá identificar el formato de codificación del software de discos DVD, etc. observando el logotipo del paquete.
  - : Discos Dolby Digital
  - : Programas codificados con Dolby Surround
  - : Programas codificados con DTS Digital Surround
- Cuando se introduzcan señales de audio con una frecuencia de muestreo de 96 kHz, éstas saldrán automáticamente en modo estéreo, y el campo acústico se desactivará.

## Explicación de las indicaciones en el modo envolvente multicanal



**1 SW:** Se encenderá cuando ajuste la selección del altavoz de subgraves a “YES” (página 17) y la señal de audio salga a través de las tomas SUB WOOFER.

**2 SP\*:** (STR-DE495 solamente) Aparecerá cuando encienda el receptor.

**3 SP A\*:** (STR-DE595 solamente) Aparecerá cuando seleccione el sistema del altavoz A.

**4 SP B\*:** (STR-DE595 solamente) Aparecerá cuando seleccione el sistema del altavoz B.

\* No aparecerá cuando conecte los auriculares a la toma PHONES.

**5  DIGITAL:** Se encenderá cuando el receptor esté decodificando señales grabadas en el formato Dolby Digital.

**6  PRO LOGIC II:** “ PRO LOGIC” se encenderá cuando el receptor aplique el procesamiento Pro Logic a señales de dos canales a fin de emitir las señales del canal de sonido central y envolvente. “ PRO LOGIC II” se encenderá cuando se aplique el procesamiento Pro Logic II (“PLII MOV” o “PLII MUS”) (página 24). Sin embargo, ambos indicadores no se iluminarán si los altavoces central y envolventes se ajustan en “NO” y se selecciona “A.F.D. AUTO” o “DOLBY PL”.

### Nota

La decodificación de Dolby Pro Logic y Dolby Pro Logic II no funciona con las señales de formato DTS.

**7 DTS:** Se encenderá cuando entren señales DTS.

### Nota

Al reproducir un disco con formato DTS, asegúrese de que haya realizado conexiones digitales y que INPUT MODE no esté ajustado en “ANALOG” (página 21).

**8 Indicadores del sintonizador:** Se encenderán cuando utilice el receptor para sintonizar emisoras, etc. Con respecto a las operaciones del sintonizador, consulte las páginas 29–33.

### Nota

“RDS” sólo se encuentra en los modelos de código de área CEL y CEK.

**9 SLEEP:** Se encenderá cuando se active el cronodisconector.

**10 D.RANGE:** Se encenderá cuando se active la compresión de la gama dinámica. Con respecto al ajuste de la compresión de la gama dinámica, consulte la página 27.

**11 COAX:** Se encenderá cuando la señal de la fuente sea una señal analógica introducida a través del terminal COAXIAL.

**12 OPT:** Se encenderá cuando la señal de la fuente sea una señal digital que esté introduciéndose a través del terminal OPTICAL.

**13 LFE:** Se ilumina cuando el disco que se reproduce contiene el canal LFE (Efecto de baja frecuencia) y en el momento en que se reproduce el sonido de la señal del canal LFE.

**14 Indicadores de canales de reproducción:** Las letras (L, C, R, etc.) indican los canales que están reproduciéndose. Los cuadros alrededor de las letras variarán para mostrar cómo el sistema mezcla el sonido de la fuente (basándose en los ajustes de los altavoces). Cuando utilice campos acústicos como “C.ST.EX”, el receptor añadirá reverberación basándose en el sonido de la fuente.

L (frontal izquierdo), R (frontal derecho), C [central (monoaural)], SL (envolvente izquierdo), SR (envolvente derecho), S [envolvente (monoaural o componentes envolventes obtenidos mediante el proceso Pro Logic)].

#### Ejemplo:

Formato de grabación (frontales/ envolventes): 3/2

Canales de salida: Altavoces envolventes ausentes

Campo acústico: A.F.D. AUTO

**L C R**

**SL SR**

## Personalización de los campos acústicos

Si ajusta los parámetros de sonido envolvente y las características de tono de los altavoces frontales, podrá personalizar los campos de sonido según su situación particular de audición.

Después de haber personalizado un campo acústico, los cambios se almacenarán indefinidamente en la memoria. Usted podrá cambiar el campo acústico personalizado en cualquier momento asignando nuevos valores a los parámetros.

Consulte las tablas de la última página para conocer los parámetros disponibles en cada campo acústico.

## Para obtener el mejor sonido envolvente multicanal

Ubique los altavoces y realice los procedimientos descritos en “Configuración del sonido envolvente multicanal” que comienza en la página 15 antes de personalizar un campo acústico.

## Ajuste de los parámetros de nivel

El menú LEVEL contiene parámetros que le permitirán ajustar el equilibrio y el volumen de cada altavoz. Asimismo, puede personalizar varios aspectos del campo de sonido actual. Los ajustes se aplican a todos los campos de sonido excepto el parámetro EFCT., ya que sus ajustes se almacenan individualmente para cada campo de sonido.

**1** Ponga en reproducción la fuente del programa codificado con sonido envolvente multicanal.



**2** Pulse MAIN MENU varias veces para seleccionar “<LEVEL>”.

**3** Pulse MENU < o MENU > para seleccionar el parámetro que desee ajustar.

**4** Pulse MENU + o MENU – para seleccionar el ajuste deseado.

El ajuste se introducirá automáticamente.

### Ajustes iniciales

Parámetro	Ajuste inicial
 BAL. L/R XX*	BALANCE
CTR XXX dB*	0 dB
SUR.L. XXX dB*	0 dB
SUR.R. XXX dB*	0 dB
S.W. XXX dB*	0 dB
 COMP. XXX	OFF
EFCT. XXX	STD

\* (STR-DE595 solamente) Los parámetros pueden ajustarse por separado para MULTI CH IN.

continúa

## Personalización de los campos acústicos (continuación)

### Equilibrio entre los altavoces frontales ( BAL. L/R XX )

Le permitirá ajustar el equilibrio entre los altavoces frontales, izquierdo y derecho.

### Nivel del altavoz central (CTR XXX dB)

Le permitirá ajustar el nivel del altavoz central.

### Nivel del altavoz izquierdo envolvente (SUR.L. XXX dB)

Le permitirá ajustar el nivel del altavoz izquierdo envolvente.

### Nivel del altavoz derecho envolvente (SUR.R. XXX dB)

Le permitirá ajustar el nivel del altavoz derecho envolvente.

### Nivel del altavoz de subgraves (S.W. XXX dB)

Le permitirá ajustar el nivel del altavoz de subgraves.

### Compresor de gama dinámica ( COMP. XXX )

Le permitirá comprimir la gama dinámica de la pista de sonido. Esto puede resultar muy útil cuando desee ver películas a bajo volumen bien entrada la noche.

Le recomendamos utilizar el ajuste “MAX”.

- Para reproducir la pista de sonido sin compresión, seleccione “OFF”.
- Para reproducir la pista de sonido con la gama dinámica pretendida por el ingeniero de grabación, seleccione “STD”.
- Para producir una compresión dramática de la gama dinámica, seleccione “MAX”.

#### Nota

La compresión de la gama dinámica solamente será posible con fuentes Dolby Digital.

### Nivel de efecto (EFCT. XXX)

Le permitirá ajustar la “presencia” del efecto envolvente actual.

## Ajuste de los parámetros de tono

El menú TONE contiene parámetros que permiten ajustar el tono de los altavoces frontales a fin de obtener un sonido óptimo. Los ajustes se aplican a todos los campos de sonido.

**1** Ponga en reproducción la fuente de programas codificada con sonido envolvente multicanal.

**2** Pulse MAIN MENU varias veces para seleccionar “<TONE>”.

**3** Pulse MENU < o MENU > para seleccionar el parámetro que desee ajustar.

**4** Pulse MENU + o MENU – para seleccionar el ajuste deseado.

El ajuste se introducirá automáticamente.

### Ajustes iniciales

Parámetro	Ajuste inicial
BASS XX dB	0 dB
TREB. XX dB	0 dB

### Graves (BASS XX dB)

Le permite ajustar los graves.

### Agudos (TREB. XX dB)

Le permite ajustar los agudos.

## Restablecimiento de los campos acústicos personalizados a los ajustes predeterminados en la fábrica

**1** Si la alimentación está conectada, pulse I/⏻ para desconectarla.

**2** Mantenga pulsada 2CH y pulse I/⏻.

En el visualizador aparecerá “SF. CLR.” y todos los campos acústicos se restablecerán a la vez.

Antes de recibir emisoras, cerciódese de haber conectado las antenas de FM y AM al receptor (página 7).

## Almacenamiento automático de emisoras de FM (AUTOBETICAL)

### (Modelos del código de área CEL, CEK solamente)

Esta función le permitirá almacenar hasta 30 emisoras de FM y FM del sistema de datos radiofónicos (RDS) por orden alfabético sin redundancia. Además, solamente almacenará las emisoras de señal más clara.

Si desea almacenar emisoras de FM o AM, una tras otra, consulte "Memorización de emisoras" de la página 31.

- 1 Pulse I/⏏ para desconectar la alimentación del receptor.**
- 2 Mantenga pulsada MEMORY y pulse I/⏏ para volver a conectar la alimentación del receptor.**

En el visualizador aparecerá "AUTOBETICAL SELECT", y el receptor explorará y almacenará todas las emisoras de FM y FM RDS del área de radiodifusión.

Para las emisoras de RDS, el receptor comprobará en primer lugar las emisoras que estén transmitiendo el mismo programa, y después almacenará solamente la que tenga la señal más clara. Las emisoras de RDS seleccionadas se ordenarán alfabéticamente por su nombre de servicio de programa, y después se les asignará un código de memorización de 2 caracteres. Con respecto a RDS, consulte la página 32. A las emisoras de FM normales se les asignarán códigos de memorización de 2 caracteres y se almacenarán después de las emisoras de RDS.

Al finalizar, en el visualizador aparecerá momentáneamente "FINISH" y el receptor volverá a la operación normal.

### Notas

- No pulse ninguna tela del receptor ni del mando a distancia durante la operación Autobetical.
- Si se traslada a otra zona, repita este procedimiento para almacenar las emisoras de la nueva zona.
- Con respecto a los detalles sobre la sintonía de las emisoras almacenadas, consulte la página 31.
- Si mueve la antena después de haber almacenado las emisoras con este procedimiento, los ajustes almacenados pueden perder validez. Cuando suceda esto, repita este procedimiento para almacenar de nuevo las emisoras.

## Sintonía directa

Podrá introducir la frecuencia de una emisora directamente utilizando las teclas numéricas del mando a distancia suministrado. Para más información sobre los botones que se utilizan en esta sección, consulte las páginas 37 a 40.

- 1 Pulse TUNER en el mando a distancia varias veces para seleccionar la banda FM o AM.**

Se sintonizará la última emisora recibida.

- 2 Pulse D. TUNING del mando a distancia.**

- 3 Pulse las teclas numéricas para introducir la frecuencia.**

Ejemplo 1: FM 102,50 MHz

① → ② → ⑤ → ①

Ejemplo 2: AM 1 350 kHz

(No será necesario introducir el último "0" cuando la escala de sintonía esté ajustada a 10 kHz.)

① → ③ → ⑤ → ①

### Si no puede sintonizar una emisora y el número introducido parpadea

Compruebe si ha introducido la frecuencia correcta. Si no, repita los pasos 2 y 3.

Si el número introducido continúa parpadeando, tal frecuencia no estará utilizándose en su zona.

continúa

## Sintonía directa (continued)

**4** Cuando haya sintonizado una emisora de AM, oriente la antena de cuadro de AM hasta obtener la óptima recepción.

**5** Para recibir otra emisora, repita los pasos 1 a 4.

### Sugerencias

- Si no recuerda la frecuencia exacta, pulse TUNING + o TUNING – después de haber introducido un valor cercano al de la frecuencia deseada. El receptor sintonizará automáticamente la emisora deseada. Si la frecuencia parece ser superior al valor introducido, pulse TUNING +, y si parece ser inferior, pulse TUNING –.
- Si en el visualizador parpadea “STEREO” y la recepción de FM en estéreo es mala, pulse FM MODE para cambiar a monoaural (MONO). No podrá disfrutar de efecto estéreo, pero el sonido se oírá menos distorsionado. Para volver al modo estéreo, pulse FM MODE de nuevo.

La escala de sintonización varía según el código de área, tal y como se muestra en la tabla siguiente. Con respecto a los códigos de área, consulte la página 4.

Código de área	FM	AM
U, CA	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK, SP, CN, TW, KR, AU	50 kHz	9 kHz
E2/E3	50 kHz	9 kHz*
AR, MX	50 kHz	10 kHz

\* La escala de sintonía de AM puede cambiarse (página 45).

## Sintonía automática

Si no conoce la frecuencia de la emisora deseada, podrá hacer que el receptor explore todas las emisoras disponibles en su zona.

**1** Pulse TUNER FM/AM varias veces para seleccionar la banda FM o AM.

Se sintonizará la última emisora recibida.

**2** Pulse TUNING + o TUNING –.

Pulse TUNING + para explorar de bajas a altas frecuencias, o TUNING – para explorar de altas a bajas frecuencias.

El receptor parará la exploración cada vez que se reciba una emisora.

**Cuando el receptor alcance cualquier extremo de la banda**

La exploración se repetirá en el mismo sentido.

**3** Para continuar la exploración, pulse de nuevo TUNING + o TUNING –.

## Sintonía memorizada

Después de haber sintonizado emisoras utilizando la sintonía directa o la sintonía automática, podrá almacenarlas en el receptor. Después podrá sintonizarlas directamente introduciendo su código de memorización de 2 caracteres utilizando el mando a distancia suministrado. El receptor podrá almacenar hasta 30 emisoras de FM o AM. También explorará todas las que haya almacenado.

Antes de sintonizar emisoras almacenadas, cerciórese de memorizarlas realizando los pasos de “Memorización de emisoras” (página 31).

## Memorización de emisoras

### 1 Pulse TUNER FM/AM.

Se sintonizará la última emisora recibida.

### 2 Sintonice la emisora que desee memorizar utilizando la sintonía directa (página 29) o la sintonía automática (página 30).

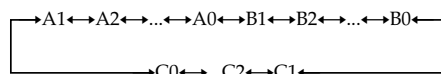
### 3 Pulse MEMORY.

En el visualizador aparecerá “MEMORY” durante algunos segundos.

Realice los pasos 4 a 5 antes de que desaparezca “MEMORY”.

### 4 Pulse PRESET TUNING + o PRESET TUNING – varias veces para seleccionar el número memorizado de la emisora.

Cada vez que pulse el botón, el número de emisora memorizado cambiará al número y sentido correspondientes de la siguiente manera:



Si “MEMORY” se apaga antes de seleccionar el número memorizado, empiece de nuevo desde el paso 3.

### 5 Para memorizar la emisora, vuelva a pulsar MEMORY.

Si “MEMORY” se apaga antes de pulsar el número memorizado, empiece de nuevo desde el paso 3.

### 6 Para memorizar otra emisora, repita los pasos 2 a 5.

## Para cambiar un número de memorización a otra emisora

Realice los pasos 1 a 5 para memorizar otra nueva emisora en el número.

### Sugerencia

En el paso 4 también puede utilizar el mando a distancia para seleccionar el número memorizado de una emisora. Pulse SHIFT varias veces para seleccionar una página de memoria (A, B o C) y, a continuación, pulse las teclas numéricas para seleccionar un número memorizado.

## Sintonía de emisoras memorizadas

Las emisoras memorizadas se pueden sintonizar de las dos formas siguientes.

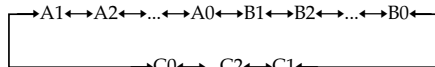
### Exploración de las emisoras memorizadas

#### 1 Pulse TUNER FM/AM.

Se sintonizará la última emisora recibida.

#### 2 Pulse repetidamente PRESET TUNING + o PRESET TUNING – para seleccionar la emisora memorizada deseada.

Cada vez que pulse la tecla, el receptor sintonizará las emisoras memorizadas, una tras otra, en el orden y sentido correspondientes, como se indica a continuación.



### Utilización de los códigos de memorización

Utilice el mando a distancia suministrado para realizar las operaciones siguientes. Para más información sobre los botones que se utilizan en esta sección, consulte las páginas 37 a 40.

#### 1 Pulse TUNER del mando a distancia.

Se sintonizará la última emisora recibida.

#### 2 Pulse SHIFT para seleccionar una página de memoria (A, B, o C), y después introduzca el número de memorización de la emisora deseada utilizando las teclas numéricas.

## Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)

### (Modelos del código de área CEL, CEK solamente)

Este receptor también dispone de RDS (Sistema de datos radiofónicos), que permite a las emisoras de radiodifusión transmitir información adicional junto con la señal del programa normal.

Tenga en cuenta que RDS solamente funcionará con emisoras de FM.\*

\* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, ni los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con los servicios RDS de su zona, solicite los detalles a las emisoras locales.

### Recepción de emisiones RDS

**Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM utilizando la sintonía directa (página 29), la sintonía automática (página 30), o la sintonía memorizada (página 30).**

Cuando sintonice una estación que proporcione servicios RDS, se encenderá el indicador RDS y el nombre de la estación del programa aparecerá normalmente en el visualizador.

#### Nota

RDS puede no trabajar apropiadamente si la emisora sintonizada no está transmitiendo adecuadamente la señal RDS o si la intensidad de la misma es débil.

## Visualización de información de RDS

**Durante la recepción de una emisora RDS, pulse DISPLAY.**

Cada vez que pulse la tecla, la información de RDS del visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Nombre de la emisora → Frecuencia →  
Indicación del tipo de programa<sup>a)</sup> →  
Indicación del radiotexto<sup>b)</sup> → Indicación de la hora actual (en el sistema de 24 horas) →  
Campo acústico actualmente aplicado

a) Tipo de programa que está emitiéndose (página 33).

b) Mensajes de texto transmitidos por una emisora RDS.

#### Notas

- Si hay un anuncio de emergencia de las autoridades gubernamentales, en el visualizador parpadeará "ALARM".
- Cuando el mensaje se componga de 9 o más caracteres, se desplazará por el visualizador.
- Si una emisora no proporciona un servicio RDS particular, en el visualizador aparecerá "NO XXXX" (p. ej., "NO TEXT").



## Descripción de los tipos de programas

Indicación del tipo de programa	Descripción
NEWS	Programas de noticias
AFFAIRS	Programas sobre tópicos que amplían las noticias actuales
INFO	Programas que ofrecen información sobre una amplia gama de temas, incluyendo asuntos para consumidores y consejos médicos
SPORT	Programas sobre deportes
EDUCATE	Programas educativos sobre ciencia y consejos
DRAMA	Radionovelas y seriales radiofónicos
CULTURE	Programas sobre cultura nacional o regional, como idiomas y asuntos sociales
SCIENCE	Programas sobre ciencias naturales y tecnología
VARIED	Otros tipos de programas tales como entrevistas con personas célebres, juegos, y comedias
POP M	Programas de música popular
ROCK M	Programas de música rock
EASY M	Escucha fácil
LIGHT M	Música instrumental, vocal, y coral
CLASSICS	Interpretaciones de orquestas grandes, música de cámara, ópera, etc.
OTHER M	Música que no encaja en ninguna de las categorías anteriores, tales como ritmo, Blues, y Reggae
WEATHER	Información meteorológica
FINANCE	Informes bursátiles comercio, etc.
CHILDREN	Programas para niños
SOCIAL	Programas sobre personas y cosas que les afectan
RELIGION	Programas sobre asuntos de religión

Indicación del tipo de programa	Descripción
PHONE IN	Programas en los que el público en general expresa su opinión por teléfono o en un debate público
TRAVEL	Programas sobre viajes. No para anuncios que se localizan mediante TP/TA
LEISURE	Programas sobre actividades de ocio tales como jardinería, pesca, cocina, etc.
JAZZ	Programas de jazz
COUNTRY	Programas de música Country
NATION M	Programas sobre música popular del país o la región
OLDIES	Programas sobre música de antaño
FOLK M	Programas sobre música folclórica
DOCUMENT	Características de investigación
NONE	Cualquier programa no definido arriba

### Asignación de nombres a emisoras memorizadas y fuentes de programas

Es posible introducir un nombre (nombre de índice) de hasta 8 caracteres para emisoras memorizadas y fuentes de programas. Estos nombres (por ejemplo, "VHS") aparecerán en el visualizador del receptor cuando sintonice una emisora o seleccione una fuente de programas. Tenga en cuenta que no podrá introducir más de un nombre para cada emisora memorizada o fuente de programas. Esta función será muy útil para distinguir componentes de la misma clase. Por ejemplo, dos videograbadoras podrán especificarse como "VHS" y "8MM", respectivamente. También será muy útil para identificar componentes conectados a tomas destinadas a otros tipos de componentes, por ejemplo un segundo reproductor de discos compactos conectado a las tomas MD/TAPE.

#### 1 Para asignar nombre a una emisora memorizada

Pulse TUNER FM/AM, y después sintonice la emisora memorizada para la que desee crear un nombre de índice.

Si no está familiarizado con la forma de sintonizar emisoras memorizadas, consulte "Sintonía de emisoras memorizadas" de la página 31.

**Para asignar nombre a una fuente de programas**  
Seleccione la fuente de programas (componente) a la que desee asignar un nombre.

#### 2 Pulse MAIN MENU varias veces para seleccionar "<NAME>".

#### 3 Cree un nombre de índice utilizando MENU + o MENU - y MENU < o MENU > :

Pulse MENU + o MENU - para seleccionar un carácter, y después pulse MENU > para mover el cursor hasta la posición siguiente.

#### Para insertar un espacio

Pulse MENU + o MENU - hasta que aparezca un espacio en blanco en el visualizador.

#### Si ha cometido un error

Pulse MENU < o MENU > varias veces hasta que parpadee el carácter que se debe cambiar y, a continuación, pulse MENU + o MENU - para seleccionar el carácter que desee.

#### 4 Pulse ENTER.

#### 5 Para asignar un nombre de índice a otra emisora o fuente de programas, repita los pasos 2 a 4.

#### Nota

**(Modelos del código de área CEL, CEK solamente)**

No es posible cambiar el nombre de una emisora de RDS.

## Grabación

Antes de comenzar, compruebe si ha conectado apropiadamente todos los componentes.

### Grabación en un cassette o en un minidisco

Es posible grabar en un cassette o en un minidisco utilizando el receptor. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones de la platina de cassettes o de minidiscos.

#### 1 Seleccione el componente del que desee grabar.

#### 2 Prepare el componente para la reproducción.

Por ejemplo, inserte un disco compactos en el reproductor de discos compactos.

#### 3 Inserte un cassette o un minidisco en blanco en la platina para grabación y, si es necesario, ajuste el nivel.

#### 4 Inicie la grabación en la platina para grabación, y después la reproducción en el componente para reproducción.

#### Notas

- Los ajustes del sonido no afectarán la salida de la señal a través de las tomas ni las tomas MD/TAPE OUT.
- (STR-DE595 solamente) Al seleccionar MULTI CH IN, las señales de audio analógicas de la fuente de entrada actual se emiten desde la toma REC OUT.
- Algunas fuentes contienen protección contra copia para evitar la grabación. En este caso, es posible que no pueda grabar de tales fuentes.

## Grabación en una cinta de vídeo

Es posible grabar de una videograbadora, un televisor o reproductor DVD utilizando el receptor. También podrá añadir sonido de gran variedad de fuentes de audio cuando edite una cinta de vídeo. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones de su videograbadora o reproductor DVD.

- 1 Seleccione la fuente de programas que desee grabar.**
- 2 Prepare el componente para reproducción.**  
Por ejemplo, introduzca el DVD que desee grabar en el reproductor de DVD.
- 3 Inserte un videocasete en blanco en la videograbadora (VIDEO 1) para grabación.**
- 4 Inicie la grabación en la videograbadora para grabación, y después la reproducción de la cinta de vídeo o del DVD que desee grabar.**

### Sugerencia

Puede grabar el sonido de cualquier fuente de audio en una cinta de vídeo mientras está copiando una cinta de vídeo o un DVD. Localice el punto en el que desee iniciar la grabación desde otra fuente de audio, seleccione la fuente de programas, y después inicie la reproducción. El sonido de tal fuente se grabará en la pista de audio de la cinta de vídeo en vez del procedente del medio original. Para reanudar la grabación de audio del medio original, vuelva a seleccionar la fuente de vídeo.

### Notas

- Cerciórese de realizar las conexiones tanto digitales como analógicas a las entradas VIDEO 2 y DVD. La grabación analógica no será posible si solamente realiza conexiones digitales.
- (STR-DE595 solamente) Al seleccionar MULTI CH IN, las señales de audio analógicas de la fuente de entrada actual se emiten desde la toma REC OUT.

## Utilización del cronodesconectador

Es posible programar el receptor para que su alimentación se desconecte automáticamente después del tiempo especificado.

### Pulse SLEEP del mando a distancia mientras la alimentación esté conectada.

Cada vez que pulse la tecla, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:  
2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF

### Sugerencia

Para comprobar el tiempo restante hasta que se desconecte la alimentación del receptor, pulse SLEEP. El tiempo restante aparecerá en el visualizador.

## Ajustes mediante el menú SET UP

El menú SET UP permite realizar los ajustes siguientes:

- 1 Pulse MAIN MENU varias veces para seleccionar "<SET UP>".**
- 2 Pulse MENU <o MENU> para seleccionar el parámetro que desee ajustar.**
- 3 Pulse MENU + o MENU - para seleccionar el ajuste deseado.**  
El ajuste se introducirá automáticamente.

### Ajustes iniciales

Parámetro	Ajuste inicial
DEC. XXXX	PCM (para el DVD, CD/SACD (STR-DE595 solamente)), AUTO (para el VIDEO 2)

continúa

## **Ajustes mediante el menú SET UP (continuación)**

### ■ **Prioridad de decodificación (DEC. XXXX)**

Ajusta la decodificación adecuada para las señales digitales entrantes.

- **Modo de prioridad PCM (DEC. PCM)**  
Utilícelo para disfrutar de la reproducción de un CD de audio (PCM) y de un DVD. Si lo utiliza con otros soportes que no sean un CD o un DVD, es posible que oiga ruido. En tal caso, cambie a modo AUTO.
- **Modo AUTO (DEC. AUTO)**  
Utilícelo para disfrutar de la reproducción de un CD de audio (PCM), DVD, DTS-CD o DTS-LD. Sin embargo, con algunos CD de audio, es posible que no pueda escuchar el inicio de cada pista.

Por lo general, utilícelo “tal cual” con los ajustes iniciales mencionados arriba.

## **Cambio del modo de comando del receptor**

Esta función resulta útil cuando utiliza dos receptores Sony en la misma habitación.

### **1 Desconecte el receptor.**

### **2 Mantenga pulsado ENTER y pulse I/⏻ para conectar el receptor.**

“C.MODE.AVX” aparece en el visualizador. Cada vez que repita el procedimiento anterior, la indicación cambiará de la siguiente forma:

C.MODE.AV1 ↔ C.MODE.AV2

### **Sugerencia**

El ajuste inicial es “C.MODE.AV2”.

### **Notas**


- El modo de comando del mando a distancia suministrado es “AV2” y no se puede cambiar.
- Si el modo de mando del receptor y del mando a distancia es diferente, no podrá utilizar el mando a distancia para controlar el receptor.

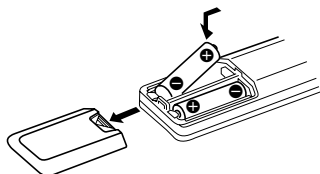
Es posible utilizar el mando a distancia RM-U306A para controlar los componentes del sistema.

## Antes de utilizar el mando a distancia

### Colocación de las pilas en el mando a distancia

Inserte las pilas R6 (tamaño AA) con + y - adecuadamente orientados en el compartimento para las mismas.

Cuando utilice el mando a distancia, apunte con él hacia el sensor de control remoto  del receptor.



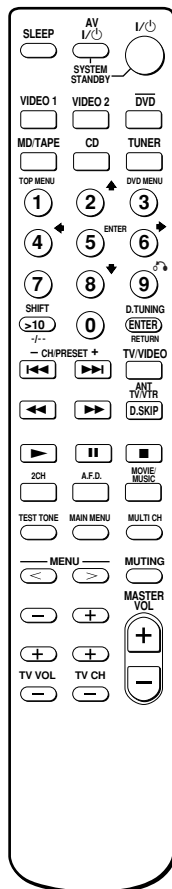
#### Sugerencia

En condiciones normales, las pilas deberán durar unos 6 meses. Cuando el mando a distancia no pueda controlar el receptor, reemplace las pilas por otras nuevas.

#### Notas

- No deje el mando a distancia en un lugar extremadamente cálido ni húmedo.
- No mezcle una pila vieja con otra nueva.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz solar directa ni a aparatos de iluminación. Si lo hiciese, podría causar un mal funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar su electrólito en caso de fugarse.

## Descripción de las teclas del mando a distancia



En las siguientes tablas se muestran los ajustes de cada botón.

Tecla del telemando	Controla	Función
SLEEP	Receptor	Activa la función de apagado automático y el intervalo tras el cual el receptor debe apagarse automáticamente.
I/O	Receptor	Enciende y apaga el receptor.

continúa

## Descripción de las teclas del mando a distancia (continuación)

Tecla del telemando	Controla	Función
VIDEO 1	Receptor	Para ver la imagen de la videograbadora. (modo VTR 3)
VIDEO 2	Receptor	Para ver la imagen de la videograbadora. (modo VTR 1)
DVD	Receptor	Para contemplar DVD.
MD/TAPE	Receptor	Para escuchar minidiscos o cassettes.
CD	Receptor	Para escuchar discos compactos.
TUNER	Receptor	Para escuchar programas de radio.
SHIFT	Receptor	Pulse varias veces para seleccionar una página de memoria para memorizar emisoras de radio o para sintonizar emisoras memorizadas.
D.TUNING	Receptor	Modo de entrada directa de emisoras del sintonizador.
2CH	Receptor	Selecciona el modo 2CH.
A.F.D.	Receptor	Selecciona A.F.D. AUTO, DOLBY PL, PLII MOV y PLII MUS.
MOVIE/MUSIC	Receptor	Selecciona C.ST.EX A, C.ST.EX B, C.ST.EX C, HALL, JAZZ y CONCERT.
TEST TONE	Receptor	Pulse para enviar el tono de prueba.
MAIN MENU	Receptor	Pulse esta tecla varias para seleccionar uno de los cuatro modos del cursor: SET UP, LEVEL, TONE y NAME.
MULTI CH	Receptor	Seleccione la fuente MULTI CH IN.
MENU </>	Receptor	Selecciona un elemento de menú.
MENU +/-	Receptor	Realiza o cambia el ajuste.
MUTING	Receptor	Cancela el sonido del receptor.

Tecla del telemando	Controla	Función
MASTER VOL +/-	Receptor	Ajusta el volumen principal del receptor.
AV I/⏻	Televisor/ videograbadora/ reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/reproductor de discos láser/ reproductor DVD/ platina de minidiscos/ platina de cinta audiodigital	Conecta o desconecta la alimentación de los componentes de audio y vídeo
SYSTEM STANDBY (Pulse AV I/⏻ y I/⏻ mismo tiempo)	Receptor/ Televisor/ videograbadora/ sintonizador de repción vía satélite/reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/reproductor de discos láser/ reproductor DVD/ platina de minidiscos/ platina de cinta audiodigital	Apaga el receptor y los demás componentes de audio y vídeo de Sony.
0-9	Receptor	Utilice el botón "SHIFT" para memorizar una emisora de radio como presintonía o sintonizar emisoras previamente memorizadas. Utilice "D.TUNING" para la sintonización manual.
	Reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/ reproductor de discos láser/platina de minidiscos/platina de cinta audiodigital	Selecciona números de canciones (pistas). 0 selecciona la canción (pista) 10.
	Televisor/ videograbadora/ sintonizador de repción vía satélite	Selecciona números de canales.
>10	Reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/reproductor de discos láser/ platina de minidiscos/ platina de cassettes	Selecciona números de canciones (pistas) superiores a 10.

Tecla del telemando	Controla	Función
ENTER	Televisor/ videograbadora/ sintonizador de recepción vía satélite/ reproductor de discos láser/ platina de minidiscos/ platina de cinta audiodigital/ platina de cassetes	Después de seleccionar un canal, disco o pista con las teclas numéricas, pulse para introducir el valor.
RETURN	Reproductor de discos compactos de video	Vuelve al menú anterior.
CH/ PRESET +/-	Receptor	Explora y selecciona las emisoras memorizadas.
	Televisor/ videograbadora/ sintonizador de recepción vía satélite	Selecciona los canales memorizados.
◀◀/▶▶	Videograbadora/ reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/ reproductor de discos láser/reproductor DVD/ platina de minidiscos/ platina de cinta audiodigital/ platina de cassetes	Salta canciones (pistas).
◀▶	Reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/ reproductor DVD	Busca canciones de discos compactos/ (progresiva o regresivamente).
	Videograbadora/ reproductor de discos láser/ platina de minidiscos/ platina de cinta audiodigital/ platina de cassetes	Hace que la cinta avance rápidamente o que se rebobine.
▶	Videograbadora/ reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/reproductor de discos láser/ reproductor DVD/ platina de minidiscos/ platina de cinta audiodigital/ platina de cassetes	Inicia la reproducción.

Tecla del telemando	Controla	Función
⏸	Videograbadora/ reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/ reproductor de discos láser/ reproductor DVD/ platina de minidiscos/ platina de cinta audiodigital/ platina de cassetes	Realiza una pausa en la reproducción o en la grabación. (También inicia la grabación con componentes en el modo de grabación en espera.)
■	Videograbadora/ reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/ reproductor de discos láser/ reproductor DVD/ platina de minidiscos/ platina de cinta audiodigital/ platina de cassetes	Detiene la reproducción.
ANT TV/VTR	Videograbadora	Selecciona la señal de salida de los terminales de antena: señal de televisión o programa de la videograbadora.
D.SKIP	Reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/ reproductor DVD/ platina de minidiscos	Salta discos (sólo cambiador de varios discos).
TOP MENU	Reproductor DVD	Visualiza el título del disco DVD.
DVD MENU	Reproductor DVD	Visualiza el menú del disco DVD.
ENTER	Reproductor DVD	Introduce la selección.
↶	Reproductor DVD	Vuelve menú anterior o sale del menú.
⬆/⬇/⬅/➡	Reproductor DVD	Selecciona un elemento de menú.

continúa

## Descripción de las teclas del mando a distancia (continuación)

Tecla del telemando	Controla	Función
-/-	Televisor	Selecciona el modo de introducción de canales, uno o dos dígitos.
TV/VIDEO	Televisor	Selecciona la señal de entrada: entrada de televisor o de componente de video.
TV VOL +/-	Televisor	Ajusta el volumen del TV.
TV CH +/-	Televisor	Seleccione los canales memorizados del TV.

### Notas

- Si pulsa los botones de selección de entrada (VIDEO 1, VIDEO 2, DVD), es posible que el modo de entrada del televisor no cambie al modo de entrada que desea. En este caso, pulse la tecla TV/VIDEO para cambiar el modo de entrada del TV.
- Determinadas funciones descritas en esta sección pueden no activarse en función del modelo de receptor.
- La anterior descripción está destinada a utilizarse como ejemplo únicamente. Por tanto, según el componente, la anterior operación puede no ser posible o puede funcionar de forma diferente a la descrita.
- (STR-DE495 solamente) La tecla MULTI CH del mando a distancia no está disponible.

## Cambio de los ajustes de fábrica de un botón de selección de entrada

Si los ajustes de fábrica de los botones de selección de entrada no coinciden con los componentes del sistema, puede cambiarlos. Por ejemplo, si usted posee una platina de cassettes, y no posee reproductor de minidiscos, podrá asignar el botón MD/TAPE a la platina de cassettes.

Tenga en cuenta que los ajustes de las funciones de las teclas TUNER no podrán cambiarse.

**1** Mantenga pulsados el botón de selección de entrada cuya fuente de entrada desee cambiar (por ejemplo, MD/TAPE).

**2** Pulse el botón correspondiente al componente que desee asignar al botón de selección de entrada (por ejemplo, 4 – platina de cassettes).

Los botones siguientes se han asignado para seleccionar la fuente de entrada:

Para controlar	Presione
Reproductor de discos compactos	1
Platina de cinta audiodigital	2
Platina de minidiscos	3
Platina de cassettes A	4
Platina de cassettes B	5
Reproductor de discos láser	6
Videograbadora (modo de control remoto ajustado a VTR 1*)	7
Videograbadora (modo de control remoto ajustado a VTR 2*)	8
Videograbadora (modo de control remoto ajustado a VTR 3*)	9
Televisor	0
DSS (Sintonizador de recepción vía satélite)	>10
Reproductor DVD	ENTER
Reproductor de discos compactos de video	◀◀

\* Las videograbadoras Sony se controlan con el ajuste VTR 1, 2, o 3. Estos modos corresponden respectivamente a videograbadoras Beta, de 8mm, y VHS.

Ahora podrá utilizar la tecla MD/TAPE para controlar la platina de cassettes.

### Para devolver una tecla a los ajustes de fábrica

Repita el procedimiento anterior.

### Para restablecer todos los botones de selección de entrada a los ajustes de fábrica.

Pulse simultáneamente I/⏻, AV I/⏻, y MASTER VOL -.



## Precauciones

### Acerca de la seguridad

Si dentro de la caja cae algún objeto sólido o líquido, desenchufe el receptor y haga que sea comprobado por personal cualificado antes de seguir utilizándolo.

### Acerca de la fuente de alimentación

- Antes de utilizar el receptor, compruebe si la tensión de alimentación del mismo es idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características de la parte posterior del receptor.
- El receptor no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufado en un tomacorriente, incluso aunque desconecte la alimentación en el propio receptor.
- Cuando no vaya a utilizar el receptor durante mucho tiempo, desenchúfelo del tomacorriente. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe; no tire nunca del propio cable.
- (Modelos de código de área U, CA solamente) Una pata del enchufe es más ancha que la otra para garantizar la seguridad y sólo se podrá introducir en la toma de corriente de una manera. Si no puede insertar el enchufe completamente en la toma, póngase en contacto con su proveedor.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

### Acerca del calentamiento

Aunque el receptor se calentará durante la operación, esto no significa mal funcionamiento. Si utiliza continuamente el receptor a gran volumen, la temperatura de la parte superior de la caja, los lados, y la base aumentará considerablemente. Para evitar sufrir quemaduras, no toque la caja.

### Acerca de la ubicación

- Coloque el receptor en un lugar adecuadamente ventilado para evitar que se recaliente y prolongar su duración útil.
- No coloque el receptor cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, o golpes.
- No coloque nada sobre la parte superior de la caja, ya que podría bloquear los orificios de ventilación y causar un mal funcionamiento.
- Extreme la precaución cuando coloque la unidad en superficies tratadas de manera especial (enceradas, barnizadas con aceites, pulidas, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren dichas superficies.

### Acerca del funcionamiento

Antes de conectar otros componentes, cerciédese de desconectar la alimentación del receptor y de desenchufarlo.

### Acerca de la limpieza

Limpie la caja, el panel, y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajo, polvos abrasivos, ni disolventes, como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte a su proveedor Sony.

## Solución de problemas

Si encuentra algún problema al utilizar este receptor, utilice esta guía para tratar de solucionar el problema. Consulte también “Comprobación de las conexiones” de la página 20 para comprobar si las conexiones son correctas.

### No hay sonido o solamente se oye un sonido de nivel muy bajo independientemente del componente seleccionado.

- Compruebe que los altavoces y los componentes están conectados correcta y firmemente.
- Compruebe si la alimentación del receptor y de todos los componentes está conectada.
- Cerciórese de que el control MASTER VOLUME no esté ajustado a “VOL MIN”.
- Pulse MUTE del mando a distancia para cancelar la función de silenciamiento.
- (STR-DE595 solamente) Compruebe que el botón SPEAKERS (OFF/A/B/A+B) no esté desactivado y que esté ajustado según el sistema SPEAKERS FRONT (página 22).
- Cerciórese de que los auriculares no estén conectados.
- El dispositivo protector del receptor se ha activado debido a un cortocircuito (“PROTECT” parpadeará). Desconecte la alimentación del receptor, elimine el cortocircuito, y vuelva a conectar la alimentación.

**continúa**

## **Solución de problem (continuación)**

---

### **No hay sonido de un componente específico.**

- Compruebe si el componente está correctamente conectado a las tomas de entrada de audio para tal componente.
- Compruebe si el (los) cable(s) utilizado(s) para la conexión está(n) completamente insertados en las tomas del receptor y del (de los) componente(s).
- Compruebe si ha seleccionado el componente correcto en el receptor.

### **No hay sonido a través de uno de los altavoces frontales.**

Conecte unos auriculares a la toma PHONES para comprobar si sale sonido a través de ellos (página 22).

Si solamente sale un canal a través de los auriculares, es posible que el componente no esté conectado correctamente al receptor. Compruebe si todos los cables están correctamente insertados en las tomas del receptor y del componente.

Si a través de los auriculares salen ambos canales, es posible que los altavoces frontales no estén correctamente conectados al receptor. Compruebe la conexión del altavoz frontal que no emita sonido.

### **El sonido de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado o invertido.**

- Compruebe si los altavoces y componentes están conectados correcta y firmemente.
- Ajuste los parámetros de equilibrio en el menú LEVEL.

### **Hay zumbido o ruido considerables.**

- Compruebe si los altavoces y componentes están conectados correcta y firmemente.
- Compruebe si los cables conectores están alejados de un transformador o un motor, y alejados 3 metros por lo menos de un televisor o una lámpara fluorescente.
- Aleje el televisor de los componentes de audio.
- Las clavijas y tomas están sucias. Límpielas con un paño ligeramente humedecido en alcohol.

---

### **No hay sonido o solamente se oye sonido de nivel muy bajo a través de los altavoces central y/o envolventes.**

- Cerciórese de que la función de campo acústico esté activada (pulse MOVIE o MUSIC).
- Seleccione un campo acústico que contenga la palabra "C.ST.EX" (página 24).
- Ajuste el nivel del altavoz (página 20).
- Cerciórese de que el tamaño de parámetro del altavoz central o/y envolventes esté ajustado a "SMALL" o "LARGE" (página 17).

---

### **No hay sonido a través del altavoz de subgraves.**

- Compruebe que el altavoz potenciador de graves está conectado correctamente y con firmeza.
- Segúrese de que el parámetro de selección del altavoz potenciador de graves esté ajustado en "YES" (página 17).
- Dependiendo del campo acústico, no habrá sonido a través del terminal SUB WOOFER (última página).

---

### **No es posible obtener efecto envolvente.**

Cerciórese de que la función de campo acústico esté activada (pulse MOVIE o MUSIC).

---

### **No se reproduce el sonido Dolby Digital o DTS multicanal.**

- Compruebe si el disco DVD, etc. que está reproduciendo está grabado en el formato Dolby Digital o DTS.
- Cuando haya conectado un reproductor de discos DVD, etc., a las tomas de entrada digitales de este receptor, compruebe el ajuste de audio (ajustes para la salida de audio) del componente conectado.

---

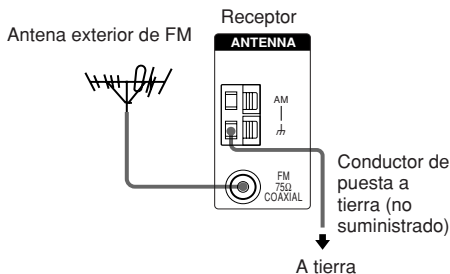
### **No es posible grabar.**

- Compruebe si los componentes están correctamente conectados.
  - Seleccione el componente de origen con los botones de selección de entrada.
  - Asegúrese de que INPUT MODE está ajustado en "ANALOG" (página 21) antes de grabar desde un componente digital conectado a los terminales analógicos MD/TAPE.
-

---

### La recepción de FM es deficiente.

Utilice un cable coaxial de 75 ohmios (no suministrado) para conectar el receptor a una antena exterior de FM, como se muestra a continuación. Si conecta el receptor a una antena exterior, póngala a tierra como medida de protección contra rayos. Para evitar una explosión de gas, no conecte el conductor de puesta a tierra a un tubo de gas.



---

### No es posible sintonizar emisoras.

- Compruebe si las antenas están conectadas firmemente. Ajuste las antenas y, si es necesario, conecte una antena externa.
- La intensidad de la señal de las emisoras es demasiado débil (al sintonizar con la sintonía automática). Utilice la sintonía directa.
- Cerciórese de ajustar correctamente el intervalo de sintonía (cuando sintonice emisoras de AM con la sintonía directa).
- No hay emisoras memorizadas o éstas se han borrado (al sintonizar explorando emisoras memorizadas). Memoreice las emisoras (página 31).
- Pulse DISPLAY de forma que la frecuencia aparezca en el visualizador.

---

### RDS no funciona.\*

- Cerciórese de que ha sintonizado una emisora de FM RDS.
- Seleccione una emisora de FM de señal más intensa.

---

### La información de RDS deseada no aparece.\*

Póngase en contacto con la emisora para enterarse de si está ofreciendo actualmente el servicio en cuestión. Si lo está haciendo, es posible que el servicio esté temporalmente detenido.

---

---

### No hay imágenes o éstas aparecen poco claras en la pantalla del televisor o del monitor.

- Leccione el selector de entrada adecuado en el receptor.
- Ajuste su televisor al modo de entrada apropiado.
- Aleje el televisor de los componentes de audio.

---

### El mando a distancia no funciona.

- (STR-DE495 solamente) La tecla MULTI CH del mando a distancia no estarán disponibles.
- Apunte con el mando a distancia hacia el sensor de control remoto del receptor.
- Compruebe que seleccionó AV2 como el modo de mando del receptor (página 36).
- Elimine los obstáculos que puedan existir entre el mando a distancia y el receptor.
- Reemplace ambas pilas del mando a distancia por otras nuevas, si están débiles.
- Asegúrese de seleccionar el selector de entrada correcto en el mando a distancia.
- Si el mando a distancia está ajustado para controlar solamente el televisor, utilícelo para seleccionar una fuente o componente que no sea el televisor antes de tratar de controlar el receptor u otro componente.

---

### Si no puede solucionar el problema con la guía de resolución de problemas

Es posible que el problema se solucione borrando la memoria del receptor (página 15). No obstante, tenga en cuenta que todos los ajustes memorizados se restaurarán a los valores de fábrica y que tendrá que volver a ajustar la configuración del receptor.

---

### Si el problema persiste

Consulte con su proveedor Sony más cercano.

\* Modelos de código de área CEL, CEK solamente.

---

### Borrado de la memoria del receptor

Para borrar	Consulte la
Todos los ajustes memorizados	página 15
Campos acústicos personalizados	página 28

---

# Especificaciones

## Sección del amplificador

### SALIDA DE POTENCIA

#### Modelos de código de área U, CA

#### Salida de potencia nominal en el modo estéreo

(8 ohm 40 Hz – 20 kHz, distorsión armónica total del 0,09 %)

STR-DE595: 90 W + 90 W

STR-DE495: 70 W + 70 W

#### Salida de potencia de referencia

(8 ohm 40 Hz - 20 kHz, distorsión armónica total del 0,09 %)

STR-DE595: FRONT<sup>1)</sup>: 90 W/ch

CENTER<sup>1)</sup>: 90 W

SURR<sup>1)</sup>: 90 W/ch

STR-DE495: FRONT<sup>1)</sup>: 70 W/ch

CENTER<sup>1)</sup>: 70 W

SURR<sup>1)</sup>: 70 W/ch

(8 ohm 1 kHz, distorsión armónica total del 0,7 %)

STR-DE595: FRONT<sup>1)</sup>: 100 W/ch

CENTER<sup>1)</sup>: 100 W

SURR<sup>1)</sup>: 100 W/ch

STR-DE495: FRONT<sup>1)</sup>: 80 W/ch

CENTER<sup>1)</sup>: 80 W

SURR<sup>1)</sup>: 80 W/ch

#### Modelos de código de área CEL, CEK

#### Salida de potencia nominal en el modo estéreo

(8 ohm 1 kHz, distorsión armónica total del 0,7%)

STR-DE595: 100 W + 100 W<sup>2)</sup>

STR-DE495: 80 W + 80 W<sup>2)</sup>

#### Salida de potencia de referencia<sup>2)</sup>

(8 ohm 1 kHz, distorsión armónica total del 0,7 %)

STR-DE595: FRONT<sup>1)</sup>: 100 W/ch

CENTER<sup>1)</sup>: 100 W

SURR<sup>1)</sup>: 100 W/ch

STR-DE495: FRONT<sup>1)</sup>: 80 W/ch

CENTER<sup>1)</sup>: 80 W

SURR<sup>1)</sup>: 80 W/ch

#### Modelos de código de área SP

#### Salida de potencia nominal en el modo estéreo

(8 ohm 1 kHz, distorsión armónica total del 0,7 %)

STR-DE595: 90 W + 90 W<sup>2)</sup>

STR-DE495: 70 W + 70 W<sup>2)</sup>

#### Salida de potencia de referencia<sup>2)</sup>

(8 ohm 1 kHz, distorsión armónica total del 10 %)

STR-DE595: FRONT<sup>1)</sup>: 110 W/ch

CENTER<sup>1)</sup>: 110 W

SURR<sup>1)</sup>: 110 W/ch

STR-DE495: FRONT<sup>1)</sup>: 90 W/ch

CENTER<sup>1)</sup>: 90 W

SURR<sup>1)</sup>: 90 W/ch

#### Modelos de código de área CN, KR

#### Salida de potencia nominal en el modo estéreo

(8 ohm 1 kHz, distorsión armónica total del 0,7 %)

STR-DE595: 100 W + 100 W<sup>2)</sup>

90 W + 90 W<sup>3)</sup>

STR-DE495: 80 W + 80 W<sup>2)</sup>

70 W + 70 W<sup>3)</sup>

#### Salida de potencia de referencia<sup>2)</sup>

(8 ohm 1 kHz, distorsión armónica total del 10 %)

STR-DE595: FRONT<sup>1)</sup>: 120 W/ch

CENTER<sup>1)</sup>: 120 W

SURR<sup>1)</sup>: 120 W/ch

STR-DE495: FRONT<sup>1)</sup>: 100 W/ch

CENTER<sup>1)</sup>: 100 W

SURR<sup>1)</sup>: 100 W/ch

#### Modelos de otros códigos de área

#### Salida de potencia nominal en el modo estéreo

(8 ohm 1 kHz, distorsión armónica total del 0,7 %)

STR-DE595: 100 W + 100 W<sup>2)</sup>

STR-DE495: 80 W + 80 W<sup>2)</sup>

#### Salida de potencia de referencia<sup>2)</sup>

(8 ohm 1 kHz, distorsión armónica total del 10 %)

STR-DE595: FRONT<sup>1)</sup>: 120 W/ch

CENTER<sup>1)</sup>: 120 W

SURR<sup>1)</sup>: 120 W/ch

STR-DE495: FRONT<sup>1)</sup>: 100 W/ch

CENTER<sup>1)</sup>: 100 W

SURR<sup>1)</sup>: 100 W/ch

1) Dependiendo de los ajustes de campo acústico y la fuente, es posible que no haya salida de sonido.

2) Medición realizada en las condiciones siguientes:

Código de área	Alimentación
E2/E3	ca 240 V, 50 Hz
SP, CEL, CEK, AR CN, KR	ca 230 V, 50 Hz
TW	ca 110 V, 60 Hz

3) Medición realizada en las condiciones siguientes:

Código de área	Alimentación
CN, KR	ca 220 V, 50 Hz

#### Respuesta en frecuencia

MULTI CH IN (STR-DE595 solamente), CD (STR-DE495 solamente), MD/TAPE, DVD, VIDEO 1, 2	10 Hz – 50 kHz + 0,5/-2 dB (Con el campo acústico y el tono omitido)
CD/SACD (STR-DE595 solamente)	10 Hz – 70 kHz + 0,5/-2 dB (Con el campo acústico y el tono omitido)

## Entradas (Análogicas)

MULTI CH IN (STR-DE595 solamente), CD/SACD (STR-DE595 solamente), CD (STR-DE495 solamente), MD/TAPE, DVD, VIDEO 1, 2	Sensibilidad: 500 mV Impedancia: 50 kiloohm Relación señal/ruido <sup>4)</sup> : 96 dB (A, 500 mV <sup>5)</sup> )
--	---

4) INPUT SHORT (Con el campo acústico y el tono omitido).

5) Red ponderada, nivel de entrada.

## Entradas (Digitales)

DVD (Coaxial)	Sensibilidad: – Impedancia: 75 ohm Relación señal/ruido: 100 dB (A, Filtro de paso bajo de 20 kHz)
CD/SACD (Optical) (STR-DE595 solamente), VIDEO 2 (Optical)	Sensibilidad: – Impedancia: – Relación señal/ruido: 100 dB (A, Filtro de paso bajo de 20 kHz)

## Salidas

MD/TAPE (OUT), VIDEO 1 (AUDIO OUT)	Tensión: 500 mV Impedancia: 10 kiloohm
SUB WOOFER	Tensión: 2 V Impedancia: 1 kiloohm

## Tono

Niveles de ganancia:  $\pm 6$  dB, pasos de 1 dB

## Sección del sintonizador de FM

**Gama de sintonía** 87,5 – 108,0 MHz

**Terminales de antena** 75 ohm, desequilibrados

**Frecuencia Intermedia** 10,7 MHz

## Sensibilidad

Monoaural:	18,3 dBf, 2,2 $\mu$ V/ 75 ohm
Estéreo:	38,3 dBf, 22,5 $\mu$ V/ 75 ohm

**Sensibilidad útil** 11,2 dBf, 1  $\mu$ V/75 ohm

## Relación señal/ruido

Monoaural:	76 dB
Estéreo:	70 dB

## Distorsión armónica a 1 kHz

Monoaural:	0,3 %
Estéreo:	0,5 %

**Separación** 45 dB a 1 kHz

## Respuesta en frecuencia

30 Hz – 15 kHz,  
+0,5/–2 dB

**Selectividad** 60 dB a 400 kHz

## Sección del sintonizador de AM

### Gama de sintonía

#### Modelos de código de área U, CA

Con escala de sintonía de 10 kHz: 530 – 1 710 kHz<sup>6)</sup>

Con escala de sintonía de 9 kHz: 531 – 1 710 kHz<sup>6)</sup>

#### Modelos de código de área E2/E3

Con escala de sintonía de 10 kHz: 530 – 1 610 kHz<sup>6)</sup>

Con escala de sintonía de 9 kHz: 531 – 1 602 kHz<sup>6)</sup>

#### Modelos de código de área CEL, CEK, SP, CN, TW, KR, AU

Con escala de sintonía de 9 kHz: 531 – 1 602 kHz

#### Modelos de código de área AR, MX

Con escala de sintonía de 10 kHz: 530 – 1 610 kHz

**Antena** Antena de cuadro

**Frecuencia Intermedia** 450 kHz

**Sensibilidad útil** 50 dB/m (at 1 000 kHz o 999 kHz)

**Relación señal/ruido** 54 dB (a 50 mV/m)

**Distorsión armónica** 0,5 % (50 mV/m, 400 Hz)

## Selectividad

A 9 kHz: 35 dB

A 10 kHz: 40 dB

6) Es posible cambiar la escala de sintonía de AM a 9 kHz o 10 kHz. Después de sintonizar cualquier emisora de AM, desconecte la alimentación del receptor. Mantenga pulsada PRESET TUNING + y pulse I/⏏. Cuando cambie la escala de sintonía, se borrarán todas las emisoras memorizadas. Para devolver la escala a 10 kHz (9 kHz), repita el procedimiento.

continúa

## Especificaciones (continuación)

### Sección de vídeo

#### Entradas

Vídeo: 1 V<sub>p-p</sub>, 75 ohm

Vídeo de componente (STR-DE595 solamente, excepto para los modelos de códigos de área CEL y CEK):

Y: 1 V<sub>p-p</sub>, 75 ohms  
P<sub>B</sub>/B-Y: 0,7 V<sub>p-p</sub>, 75 ohms  
P<sub>R</sub>/R-Y: 0,7 V<sub>p-p</sub>, 75 ohms

#### Sólidas

Vídeo: 1 V<sub>p-p</sub>, 75 ohm

Vídeo de componente (STR-DE595 solamente, excepto para los modelos de códigos de área CEL y CEK):

Y: 1 V<sub>p-p</sub>, 75 ohms  
P<sub>B</sub>/B-Y: 0,7 V<sub>p-p</sub>, 75 ohms  
P<sub>R</sub>/R-Y: 0,7 V<sub>p-p</sub>, 75 ohms

### Generales

#### Alimentación

Código de área	Alimentación
U, CA, MX	ca 120 V, 60 Hz
CEL, CEK	ca 230 V, 50/60 Hz
SP, AR, CN, KR	ca 220 – 230 V, 50/60 Hz
E2/E3	ca 120/220/240 V, 50/60 Hz
TW	ca 110 V, 50/60 Hz
AU	ca 240 V, 50 HZ

### Consumo

Código de área	Consumo
U, MX	STR-DE595: 210 W
CA	STR-DE595: 310 VA STR-DE495: 250 VA
CEL, CEK, TW, KR	STR-DE595: 210 W STR-DE495: 180 W
SP	STR-DE595: 180 W STR-DE495: 180 W
CN	STR-DE495: 205 W
AU, E2/E3, AR	STR-DE495: 210 W

### Consumo de energía (durante el modo de espera)

0,3 W

### Dimensiones

430 × 145 × 298 mm  
incluyendo partes y  
controles salientes

### Masa (aproximada)

STR-DE595: 7,5 kg  
STR-DE495: 7,2 kg

### Accesorios suministrados

Antena monofilar de FM (1)  
Antena de cuadro de AM (1)  
Mando a distancia RM-U306A (1)  
Pilas R6 (tamaño AA) (2)

Con respecto a los detalles sobre el código de área del componente que esté utilizando, consulte la página 4.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Tablas de ajustes utilizando la tecla MAIN MENU

Es posible realizar varios ajustes utilizando las teclas MAIN MENU, MENU < / > y MENU +/- . En las tablas siguientes se indican los ajustes que podrán realizarse con estas teclas.

Pulse MAIN MENU varias veces para seleccionar	Pulse MENU < o MENU > para seleccionar	Pulse MENU + o MENU - para seleccionar	Página	
<LEVEL>	BAL. L/R XX	L +8 a R +8 (1 pasos)	27	
	CTR XXX dB	-10 dB a +10 dB (en pasos de 1 dB)		
	SUR.L. XXX dB	-10 dB a +10 dB (en pasos de 1 dB)		
	SUR.R. XXX dB	-10 dB a +10 dB (en pasos de 1 dB)		
	S.W. XXX dB	-10 dB a +10 dB (en pasos de 1 dB)		
	COMP. XXX	OFF, STD, MAX		
	EFCT. XXX	depende del campo acústico (MIN, STD, MAX)		
<SET UP>	(SUB WOOFER) S.W. XXX	YES, NO	16	
	(FRONT) XXXXX	LARGE, SMALL		
	(CENTER) XXXXX	LARGE, SMALL, NO		
	(SURROUND) XXXXX	LARGE, SMALL, NO		
	DIST. X.X m (XX ft.)	entre 1,0 metros y 7,0 metros (en pasos de 0,1 metros) <sup>1)</sup>		
	DIST. X.X m (XX ft.)	entre   DIST. y 1,5 metros (en pasos de 0,1 metros) <sup>2)</sup>		
	DIST. X.X m (XX ft.)	entre   DIST. y 4,5 metros (en pasos de 0,1 metros) <sup>3)</sup>		
	PL. XXXX	LOW, HIGH		
	DEC. XXXX	AUTO, PCM		35
	<TONE>	BASS XX dB		-6 dB a +6 dB (1 dB steps)
TREB. XX dB		-6 dB a +6 dB (1 dB steps)		

1) Para los modelos de código de área U, CA: 3 pies a 23 pies (en pasos de 1 pie)

2) Para los modelos de código de área U, CA: entre DIST. y 5 pies (en pasos de 1 pie)

3) Para los modelos de código de área U, CA: entre DIST. y 15 pies (en pasos de 1 pie)

## Parámetros ajustables para cada campo acústico

Los parámetros ajustados BASS y TREB. se aplican a todos los campos de sonido.

	TONE	
	< BASS	TREB. >
2CH ST.	●	●
A.F.D. AUTO	●	●
DOLBY PL	●	●
PLII MOV	●	●
PLII MUS	●	●
C.ST.EX A	●	●
C.ST.EX B	●	●
C.ST.EX C	●	●
HALL	●	●
JAZZ	●	●
CONCERT	●	●
MULTI CH IN <sup>1)</sup>		
PCM 96K		

Los parámetros LEVEL ajustados se aplican a todos los campos de sonido excepto el parámetro EFCT., ya que sus ajustes se almacenan individualmente para cada campo de sonido.

	LEVEL						
	FRONT BAL	CENTER LEVEL	SUR.L. LEVEL	SUR.R. LEVEL	S.W. LEVEL	D.RANGE COMP <sup>2)</sup>	EFCT. LEVEL
2CH ST.	●					●	
A.F.D. AUTO	●	●	●	●	●	●	
DOLBY PL	●	●	●	●	●	●	
PLII MOV	●	●	●	●	●	●	
PLII MUS	●	●	●	●	●	●	
C.ST.EX A	●	●	●	●	●	●	●
C.ST.EX B	●	●	●	●	●	●	●
C.ST.EX C	●	●	●	●	●	●	●
HALL	●	●	●	●	● <sup>3)</sup>	●	●
JAZZ	●	●	●	●	● <sup>3)</sup>	●	●
CONCERT	●	●	●	●	● <sup>3)</sup>	●	●
MULTI CH IN <sup>1)</sup>	●	●	●	●	●		
PCM 96K	●						

1) STR-DE595 solamente.

2) Estos parámetros pueden no funcionar dependiendo de la fuente o los ajustes. Con respecto a los detalles, consulte cada elemento de “Ajuste de los parámetros de nivel” (página 27).

3) Cuando seleccione estos campos acústicos, no habrá salida de sonido a través del altavoz de subgraves si el tamaño de los altavoces frontales está ajustado a “LARGE”. Sin embargo, el sonido saldrá a través del altavoz de subgraves si la señal de entrada digital contiene señales LFE.